



عمان: السبت ١٦ صفر سنة ١٤١٠ ه. الموافق ١٦ ايلول سنة ١٩٨٩ م. العدد ٢٥ ٣٩

الفهرس

مفعة تلتون مؤتت رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٩ تلتون صندوق شهداء الدفاع المدني العلم ١٩٨٥ تلتون مؤتت رقم ٢٩ لسنة ١٩٨٩ تلتون تصديبق انفلتية ترض بين الملكة الاردنية الباتسية المهداء والصندوق الكويتي للتنهية الانتصلاية العربية للمساهمة في تمويل مشروع مناجب مالفوسف الشيديب الشيديب تلتون مؤتت رقم ٣٠ لسنة ١٩٨٩ تانون تصديبق انفلتية ترض بين الملكة الاردنية الهشمية والصندوق العربي للانهاء الانتصلاي والاجتماعي للمساهمة في والصندوق العربي للانهاء الانتصلاي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع مناجم الفوسفات الشيديب نظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية للسنة الملية ١٩٨٩ تصحيب خطيبا

يريسة المطابسع المعسكريسة

سخن ليحسب الأول لك المملكذ الأرد نسب فالهاشميذ

بمقتضى المقدرة ١ للمدة ١٩ من الدستسور

وبنا. على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٢/٨/٨٢٢

نصادق ــ بمقتضى المادة ٣١ من الدستور ــ علــــىالقانون المؤقت الآتي ، ونامر بأصداره ووضعه موضع المتنفيذ المؤقت واضاعت الدولة علــــىاساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعقده:ـــ المتنفيذ المؤقت واضاغته الى قوانين الدولة علــــىاساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعقده:ـــ

قانون مؤقت رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٩ قانون صندوق شهداء الدفاع المدني العسام

الملاة السنة ١٩٨٩ ، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يكون للكلمات النالية حيثما وردت في هـ ذاالقانون المعاني المخصصة لهـ ادنـاه ما لم نـدل القرينـة علـى غــي ذلـك .

الصندوق : صندوق شهداء الدفاع المدنيي المعلم المديرية الدفاع المدني العلم المديرية الدفاع المدني العلم المعلم المسدير : مدير الدفاع المدني العام او من ينيبه خطيا لغايات

تنفيذ احكام هــــذا القانـــون المجنة ادارة الصندوق المؤلفه وفق احكام هذا القانون

الــــرئيس : رئيــــــس اللجنــــة

المادة ٣ يؤسس في المديرية صندوق يسمى (صندوق شهداء الدناع المدني العام) يهدف الى تقديم المساعدة لاسر الشهدء من الضباط وضباط المسفوالافراد والمكلفين في المديريسية .

الملاة } _ ا _ يعتبر الصندوق شخصية معنوية له مهيزانية مستقلة يمثله الرئيسس . ب _ يمثل النائب العلم الصندوق في الدعاوى المقامة منه او عليسه وتطبق عليه الحكام الحكام الحكومة المعمول به .

الملاء ه ــ تتكون الواردات الملية للمندوق سـن :__

الملاة ٦ - ا - تتولى ادارة المندوق لجنة،ؤلفة، نخسة مساط يعينون من قبل الدير لمدة سنتين قابلسة للتجديد.

ب - يعين الدير احد الضباط رئيس اللجنة وتنتخب اللجنة من بين اعضائها نائبا للرئيس وأمينا للسنسسدوق .

هِ - يعين المدير ابين سر للجنة والمحلسبوالمستخدمين الآخرين وله ان يستبدلهم من وقست أآخر

الملاة ٧ _ 1 _ تعقد اللجنة اجتماعاتها كلمادعت الحاجه الىذلك ، ويتالف النصاب القانوني لاي اجتماع نعقد الملاة ٧ _ 1 _ 1 للجنة بحضور اربعة من اعضاتهاعلى ان يكون الرئيس او نائبه احدهم ، وتخذتر اراتها بالاجماع او باكثرية اصوات الحاضرين ، واذا تساوت الاصوات يرجع الجانب الذي ابده رئيس الجلسية ،

ب _ يتولى امين السر تنظيم محاضـ رالجلسات وندوين القرارات الني تنخذها اللجنة .

المادة ٨ ــ تناط باللجنة الامور التاليــــة : ــ

ا _ تخطيط السياسة العامة للصندوق وتتقدير قيمة الاعانات وكيفية صرفه _ ا

ب _ اعداد الموازنة العلمة للصندوق واقرارها من قبل المدير العسمام ،

ج ــ مراقبة الحسابات والدفاتر التي ينصعليها في هذا القانــون وحفظهــا .

د _ استثمار الموال الصندوق .

ه _ دراسة تقرير مدققي الحسابات السنوي وتقديم التوصيات بشأنها للمديـــر .

و ... التوصية للمدير بمقدار الاعانة المورية الواجب تقديمها لاسر الشهداء والهدايا التي ستقدم لهم في المناسبات القومية والدينية والاعانات التعليمية التي ستقدم لابنيات الشهدداء

ز _ المتراح التعليمات الادارية والمالية المادارة الصندوق ورنعها للمدير لاتــــرارها.

١ _ مكلف او شرطي او عريف

او نقیــــب ب ه ــرائـــد او مقــدم ه ــرائــد او مقــدم

٦ عقيد فها في المسلوق
 ب للمدير بناء على تنسيب اللجنة زيادة او تخفيض الاقتطاعات الشهرية المنسوس عليها في الفقرة (١) من هذه المسلاة .

المادة ١٠ ــ تستثمر اموال الصندوق بايداعها لدى البنوك او بالطريقة التي تقررها اللجنة ولا يجـــوز المادة ١٠ السنثمارها في مثماريع اسكانية او بالاقراض منها لانراد الدنــاع المدنــي .

المادة ١١ ـــ ١ ــ يدفع لورثة الشهيد اعائة فورية يحددها المدير بناء على توصية اللجنة على أن لانزيد عـــذه الاعانة على خمسمائة دينار ولمرة واحدة فقط

ب ــ يجوز في الاعياد القومية والدينية تقديم هدايا نقدية او عينية لماثلات الشهداء ونقسا لقررات اللجنــــة ،

الله السنة المالية للصندوق في الاول من شهركانون الثاني من كل سنة وتنتهي في الحادي والثلانيسن من شهر كانون الاول من السنة ذاتها ،

المادة ١٣ ــ ا ــ تمسك الدماتر المالية التالية من قبل امين الصندوق بعد توقيعها وختمها حسب الاصول :...

١ ــ دفتر الصندوق لتيد المبالغ التي تدخل الصندوق وتصرف به بهوجب سندات ،
 ١ ــ دفتر الصندوق لتيد المبالغ التي تدخل الصندوق وتصرف به بهوجب سندات ،

Sir is in

د. جمسال البدور

ا نحسین بن طلال

رئيس الوزراء

ووزير الدنماع المشريف زيد بن تساكر

0

EN

2

سخرا كحسب الأول ملك المملكذ الأرد نسب الهانميذ

بمنتضى الفقيرة اللمادة ١٩ من الدستيور

وبناء على ما ترره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٩/٨/١٥

نصلاق _ بمقتضى المادة ٣١ من الدستور _ على القانون المؤقت الآتي ونامر بأصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤمَّت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في أول اجتماع يعقده :

> قانون مؤقت رقم ٢٩ لسنة ١٩٨٩ قانون تصديسق اتفاقية قرض

الملكة الاردنيسة الهاشميسس

والصندوق الكويتسي للتنمية الاقتصادية العربيسةللمساهمة في تمويسل مشروع مناجم فوسفات الشيدية

المادة . _ يسمى هذا القانون (قانون تصديق اتفاتية قرض بين الملكة الاردنية الهاشمية والسندوق الكويتي للتنهية الاقتصادية العربية للمساهمة مسيتمويل مشروع مناجم موسفات الشيدية لسنة ١٩٨٩ ١٠ ويعملبه من تاريخنشر هفي الجريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودةبين المملكة الاردنية الهاشمية والمسندوق انكوبني للننمية الاقتصادية العربية صحيحة ونافذة بالنسبةلجميع الغايات المتوخساة منها .

الملاة ٣ _ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هــــــذا القائـــون •

1929/1/10

نائب رئيس الوزراء ووزير الداخلية سالم مساعدة ناتب رئيس الوزراء ووزير دولة للشؤون الاتتصادية طساهر المستري

نائب رئيس الوزراء وزير التموين وزير الاوتناف والشؤون وزير المحه ووزير الخارجية مروان القاسم والمقدسات الاسطلبية والتنمية الاجتماعية ابراهيم ايوب د، الشيخ عبدالعزيز الخياط د، زهير ملمس

وزبر الطاقة والثروة المعدنية د. هُشَام الخطيب د، عبد الله النسسور د. ناصر الدين الاسد يوســف حبدان

وزير الإشتقال العامة والاسكان

وزير الزراعة وزير المسناعة والتجارة وزير الثقافة والاعلام

المهندس محمد صالح الكيلاني د، عدنان بدران زيساد عناب وزيسر المالية وزير اللئل والانمسالات

وزير العسدل باسل جردانه المهندس حكبت المماش

٣ - السجملات والدفاتر النسي ينطلب النظمام المالي المتناءهما . ؟ - ملفسات بارقام متسلسلسةللمراسسلات .

ب ــ يقوم ديوان المحاسبة بتدقيق حسابات الصنـــ

المادة ١٤- ا ... عند عجز الصندوق عن نقديم الاعانات تتولى المديرية تسديد النقص من الموارد التي تجدها مناسبة ، شريطة أن لاتتحمل الخزينة أو موازنة الدماع المدني أي نفقات لهذه الغاية .

ب .. في حالة حل الصندوق تصبح جميع موجوداته ملكا للجمعية الخيرية التابعة للمديرية .

المادة ١٥ ا للجلس الوزراء اصدار الانظمة اللازمة لتنفيذ احكام هـذا القائـون .

المادة ١٦ - رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيد ذاحكام هذا القائد

الحسين بن طلال

باسل جردانه المهندس حكبت الخماش

17-A-PAPI .

زياد فريز

تلثب رئيس الوزراء نائب رئيس الوزراء ووزير الداخلية رئيس الوزراء ووزير دولة للسؤون الانتصادية ووزير الدماع طساهر الممسري سالم مساعدة الشريف زيد بن أساكر وزير المنحه وزير الاوقاف والشؤون وزير التموين نائب رئيس الوزراء والتنمية الاجتماعية والمقدسات الاسطابية ووزير الخارجية ده زهي ملمس د الشيخ عبدالمزيز الخياط ابراهيم ايوب مروان القاسم وزير الشؤون البلدية وزير التعليم العالي وزير الطاتة وزيــر والتروية والبيئسة التربية والتعليسم والثروة المعدنية يوسسف عبدان د٠ نامر الدين الاسد وزير دولة لشؤون وزيسر السياحة وزير الشباب وزير الاشمغال العامة والاسكان رئاسة السوزراء ابراهيم عز الدين والآثسار د. عوض خليفات المهندس شفيق الزوايدة وزير الصناعة والتجارة وزير الثنانة والاعلام وزير المياه والري وزير الزراعة زيساد عناب المهندس محمد صالح الكيلاني نصوح المجالسي د. عدنان بدران وزير العمل وزير التخطيط وزير العسدل وزيسر المالية وزير اللنقل والانصالات

راتب الوزنسي

وزير التعليم العالي وزيسر التربية والتعليسم وزيــر الشؤون البلدية والقروية والبيئة وزير الشباب وزيــر السياهة والآثــار ينال حكمــت وزير دولة الشؤون رئاسة الوزراء ابراهيم عز الدين وزير المياه والري

زياد فريز

اتفاقيسة قسرض

بناريخ ١٩٨٩/٦/١٥ بين الملكة الاردنية الهاشميةوتسمى غيما يلي (المتترض) والصندوق الكويتي للتنهية الاقتصادية العربية (ويسمى غيما يلي الصندوق) .

بها أن المتنرض تد طلب من الصندوق أن يتدمله ترضا للمساهمة في تمويل مشروع مناجم فوسفات الشيدية (ويسمى فيما يلي المشروع) الذي تتولى تنفيذه شركة مناجم الفوسفات الاردنية المساهمة المحدودة (وتسمى فيما يلي الشركة).

وبما أن الشركة قد حصلت على قروض وتسهيلات موردين تقدر بحوالي ٢٨٦٦ مليون دولار أمريكي .

وبها أن المتترض بصدد الحصول على ترض من الصندوق العربي للانهاء الانتصادي والاجتماعي قيهته ثمانية ملايين دينار كويني .

وبما أن المقترض و/او الشركة بصدد الحصول على قرض من البنك الدولي للانشــــا، والتعمير أو تسميلات موردين في حدود مبلغ عشرين مليون دولار امريكـــــي .

وبما أن الشركة بصدد الحصول على تمويسل مسن البنك الاسلامي للتنمية في حدود مبلغ ١٠ مليون دولار المريك

وبما أن الشركة ستوفر من مواردها الذاتية مبلغيقدر بحوالي عشرين مليون دينار اردني ، وذلــــك كله للمساهمة في تمويل المشروع .

وبما أن غرض الصندوق هو الاسهام في نطوير اقتصاديات الدول العربية والدول النامية الاخرى ومدها بالقروض اللازمة لتنفيذ مشاريع وبرامج التنمية فيها .

وبما أنه ثبت للصندوق أهمية هذا المشروع وجدواه في تطوير التنصاديات المتترض.

وبما أن الصندوق قد وافق ، لما تقدم ، على على تقديم ترض الى المقترض بالشروط والاوضاع المبينة بهسده الاتفاقيسة .

لذلك ، فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما ياتي :

المسادة الاولمسى القرض؛ الفائدة والتكاليف الاخرى؛ السداد، مكان المسداد

١ — يوافق الصندوق على أن يعطي المقترض ، وفقسالاحكام هذه الاتفاقية وشروطها قرضا يوازي ثمانية ملايين
 ديغار كويتي ...ر. ٨٠.٠٠٠ .

٣ - يضاف الى الفائدة نصف بالمائة ٥٠٪ سنويا عن المبالغ المسحوبة من القرض وغير المسددة ، لمواجهة تكليف ادارة الصندوق وخدمات تنفيذ اتفاتية القرض .

3 -- في حالة تيام الصندوق بأصدار تعهد كتابي نهائي غير تابل للرجوع غيه ، بناء على طلب المتترض ، تطبيتا لنص المعترة ٢ من الملدة الثالثة من هذه الاتفاتية ، يلتزم المقترض بدفع نصف في المئة ٥٠٠٪ سنويا عن اصل المبلغ البلغي بغير سحب ، الصادر عنه تعهد الصندوق النهائي غير القابل للرجوع غيله.

تحسب النائدة والتكليف الاخرى السائفة الذكرعلى اساس ان السنة ٣٦٠ يوما مقسمة الى ١٢ شهرا
 كلمنها ٣٠ يوما وذلك بالنسبة لاي مدة نقل عن نصف سنسسة كالمسسة .

٦ - يلتزم المترض بأن يسدد أصل المبلغ المسحوب القرض طبقا لجدول السداد الوارد بالجدول ١ من هذه الانتائي المنافي المنافي

ستسدد الغوائد والتكليف الإخرى المذكورة سابقياكل سنة اشهر في الاول من مارس والاول من سبتمبر في كسيل سنيسلا سنيسلان كسيل

٨_بحق للمقترض ، بعد دفع جميع الفوائد والتكاليف المستحقة ، وبعد أن يكون قد أعطى السندوق اخطارا
 سابتا بخمسة وأربعين يوما على الاقل ، أن يسددالى الصندوق قبل ميعاد الاستحقاق : __

ب _ اصل اي قسط كامل من اقساط السداد ، وفي هذه الحافة يكون السداد من اخراقساط القرض استحقاقا،

٩ ـ اصل القرض، والفوائد، والتكاليف الاخرى المتقدمة الذكر ، نكون واجبة السداد في دولة الكويت أو فسسي
 الاملان الذي يحددها الصندوق ، في حدود المعتول .

المسادة الثانيسة

Latt

ا - يتم حساب جميع المعاملات المالية المتعلقة به فه الاتفاقية بالدنانير الكويتية وتكون جميع مبالغ الفرنس سنحقة الدغع والوغاء بالدينار الكويتي .

٢ - يتوم الصندوق ، بناء على طلب المتترض - وعلى اعتبار انه يعمل بالوكالة عنه - بالحصول على العملات
 الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة لدفع ثمن البضائع المولة من القرض طبقا لنصوص الاتفاقية ، أو النسبي
 بكون قد دفع بها فعلا ثمن تلك البضائع .

ويعتبر المبلغ المسحوب من القرض في هذه الحالة موازيا لمقدار الدنائير الكويتية التي لزمت للحصول على العلامية الاحتسبة .

٣ وعند سداد القرض ، او الغوائد ، او التكاليف الاخرى ، بجوز ان يقوم الصندوق ، بناء على طلب الفترض ــ وعلى اعتبار انه يعمل بالوكالة عنه بالحصول على الدنانير الكويتية اللازمة للسداد ، مقابل دفع المقترض المبلغ اللازم للحصول على تلبك الدنائي ، بعملة او عملات اجنبية يقبلها الصندوق من وقب ت لاخب ر .

ولا يعتبر السداد قد تم طبقا لاحكام هذه الاتفاقية الا من الوقت الذي ينسلم فيه الصندوق فعلا الدنانبر الكوينية ، وبهقدار ما ينسله منها ،

إ _ كلما اقتضى تطبيق هذه الاتفاتية تحديد سعرعملة بالنسبة لعملة اخرى ، سيتوم الصندوق بتحديد
 ذلك السعر في حدود المعتول .

المسادة الثالثسة

سحب ببالمغ القسرض واستعمالها

ا سيحق للمنترض أن يسحب من الترض المبلغ اللازمةلتغطية مبلغ سبق دنعها ، أو لمواجهة مدنوعات مطلوبة المسموس هذه الاتفاقية .

ولا يجوز سحب مبالغ من الترض لتغطية ننتات التسابقة على الاول من نبراير ١٩٨٩ ، او لتبويل بضائع الشنريت بعملة المترض الا اذا وانق الصندوق على غير ذلب الداريت بعملة المترض الا اذا وانق الصندوق على غير ذلب

المسندوق بناء على طلب المتترض ، وطبقا للاوضاعوالشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المتترض والمسندوق المسندوق بالمسندوق بالمسدار تعهد كتابي نهائي غير تاباللرجوع فيه بان يدفع للمتترض او للفير ثبن بفساسي أن يتوم المسندوق بالمسدار تعهد كتابي نهائي غير تاباللرجوع فيه بان يدفع المتترض أو المستون السحب، أمولة بن هذا الترض ويظل هذا التعهد ساريالماتي اذا الغي الترض أو أوقف حق المتترض في السحب،



٣ — عندما يرغب المقترض في أن يسحب أي مبلسغ من القرض ، أو في أن يصدر الصندوق تعهدا كتابي_ نهائيا غير قابل للرجوع فيه تطبيقا للفقرة السابق أيتوم المقترض بتقديم طلب سحب كتابي طبقا للنموذج الذي يتم الانفاق عليه بين المقترض والصندوق بحيث يكون شاملا للبيانات والاقرارات والتعهدات التي يتطلبها الصندوق في حدود المعترول .

وطلبات السحب والمستندات اللازمة التي سيردالنص عليها فيما يلي من هذه المادة، يجب ان تقدم مباشرة عقب انفاق المبالغ المقدمة عنها على المشروع الااذا اتفق المقترض والصندوق على خلاف ذلك .

على المقترض ان يقدم الى الصندوق المستندات والادله المؤيدة لطلبات السحب التي يتطلبها الصندوق
 في حدود المعتول ، سواء قبل ان يقوم الصندوق بصرف المبلغ المطلوبة او بعد صرفه_____

ملبات السحب والمستندات والادلة المؤيدة لهايجب ان تكون مستوفاة من حيث المضون والشكل لائبات ان المقترض له الحق في ان يسحب من القرض المبالغ المطلوبة وان المبالغ التي ستسحب ستستعمل فقط في الاغراض المحددة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية .

٧ — يلتزم المقترض بأن يستعمل البضائع التي ينها الحصول عليها على هذا النحو في تنفيذ المشروع فقط،
 وأن لا يستعملها في غير ذلك مطلقال.

٨ - يقوم الصندوق بدمع المبلغ التي يثبت حق المقترض في سحبها من القرض؛ سواء الى المقترض أو لاذنه وأمره.

٩ - يننهي حق المقترض في سحب مبالغ من القرض القرض الاديسمبر ١٩٩٢ او اي تاريخ اخريتم الاتفاق
 عليه بين المقترض والصندوق .

المسادة الرابعسة

احكام خاصسة بتنفيذ المشسسروع

- ١ -- يقوم المقترض باعادة المراض حصيلة القرض لشركة مناجم الفوسفات الاردنية المساهمة المحدودة
 (الشركة) وذلك بموجب اتفاقية قرض فرعي بين المقترض والشركة تكون احكامها وشروطها مقبولة لدى الصندوق في جميع الاحوال ،
- (ب) ــ دون أخلال بعمومية الحكم الوارد في البند(أ) أعلاه يتعهد المقترض بأن تنص اتفاقية القرض على مســـا يلـــــي
- ا سيعاد أقراض حصيلة القرض بفائدة قدرها سئة بالمائة ٢٪ في السنة على المبالغ المسحوبة وغير المسددة من القرض الفرعي .
 - ٢. تسدد الشركة مبلغ القرض الفرعي طبقا لجدول السداد المرفق بهذه الاتفاتية.
 - ٣ تتصل الشركة المخاطر النائمة عن تقليات سعير الصرف.
- (ح) يتعهد القترض بأن يودع الفرق بيسسن الفقدة إلتي تدفعها له الشركة بموجب البند ب اعلاه من ناحية والفقدة والتكليف الاحسرى المستحقة على المقترض وفقا لاحكام هذه الاتفاتية مسن ناحية اخرى في حسب بفقدة لدى بنسك الانماء الصناعي ، على أن يخطر المقترض الصندوق ترصيد الحسب الذكور في نهفية كل سنة الية وعلى أن يستحدم الرصيد الذكور لاغراض التنبية الاتفاق الاتفاق والاجتماعية في الاردن وخاصة الصناعة التعديثية والكيماوية ووفقا لما يتم الاتفاق علية مع الصندوق في كل خالة .

(د) _ يتعهد المقترض بممارسة حقوقه بموجب انفاقية القرض الفرعي على نحو يحمى مسالح المقترض والصندوق ويحقق الفرض من القرض ولايجوز للمقترض الا اذا وافق السندوق على خلاف ذلك، حوالة اتفاقية القرض الفرعي أو تعديلها و الفائها أو التنازل عنها .

٢ .. يعهد المقترض بتنفيذ المشروع لشركة مناجم الغوسفات الاردنية المساهمة المحدودة ويتخذ من الاجراءات والتدابير ما يكفل ان تقوم الشركة المذكورة بتنفيذ المشروع بالعناية والكفاية اللازمتين وطبقال للاسس الهندسية والصناعية والمالية والادارية السليمه.

٢ _ ا يتعهد المقترض باتخاذ التدابير التي تكفـــل قيام الشركة بانشاء وحدة لتنفيذ المشروع نحت اشراف مدير ذي خبرة وكفاية عاليتين يعاونه عددمناسب من المهنيين والمؤلفين المساعدين .

ب _ تتولى وحدة تنفيذ المشروع بنفسها مهمة اعداد التصاميم ووثائق المناتصات والاشراف على تنفيذ المشروع ولها عند الضرورة الاستعانة بمستشارين من خارج الشركة وذلك في الحدود وبالاوضاع والشروط التي يوافق عليها الصندوق .

١ - لايجوز ابرام او تعديل العقود الغلصة بتنفيدالمشروع والتي يتم تمويلها من حصيلة القرض الا بموافقه الصنيدوق.

٥ - في حالة ما اذا قامت اسباب تدعو الى الاعتقاد بان المباغ المخصصة لتمويل المشروع لا نكفي لمواجهة
النفتات المقدرة لتنفيذه ، يلتزم المقترض بان يقوم فورا بعمل الترتيبات ، الني يوافق عليها المندوق ، والتي تكفل توفير المبالغ اللازمة المواجهة تناك النفقالة .

٦ - ينخذ المقترض التدابير الكفيلة بأن تقدم الشركة للصندوق جميسع الدراسات والتصميمات والمواصفات و ومواعيد التنفيذ الخاصة بالمشروع ، وذلك بمجرداعدادها ، وأن توافي الصندوق أولا بأول بأي نعديس مهم يدخل عليها في المستقبل - وكل ذلك على النحو المفصل الذي ينطلبه الصندوق من حين لاحر .

٧ يتعهد المقترض بان تقوم الشركة بامساك سجالات مستوفاه ، يمكن بواسطتها تعيين البضائع الذي تم نمويلها من القرض ، وبيان استخدامها في تنفيذ المشروع ، وتنبع تقدم المشروع (بما في ذلك تكليمه) . وتوضح على نحو سليم يتفق مع الاسس المحاسبية المتعارف عليها ، المركز الملي للشركة وعمليانها ، وسيمكسن المقترض مندوبي الصندوق من الاطلاع على سيرالعمل في تنفيذ المشروع وادارته والبضائع المولة سن القرض وجهيع السجلات والمستندات المتعلقة بالشروع، وسيهيىء المعترض لمندوبي انصندوق المعندين جميع التسهيلات المعقولة للقيام بالزيسارات المتعلقة بالقسسرض .

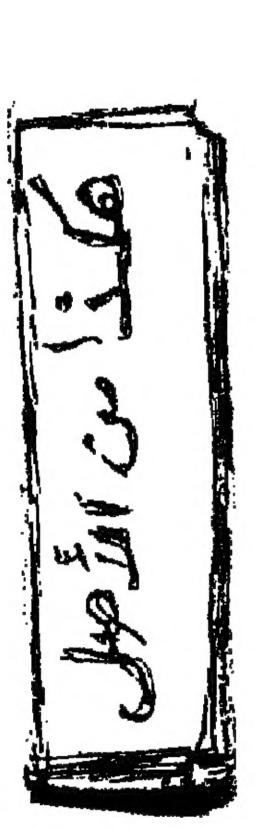
ويلتزم المقترض بان نقدم الشركة للصندوق جميع المعلومات والبيانات التي ينطلبها _ في حدود المعقول _ المتعلقة بانفاق حصيلة القرض ، اوبالبضائع ، او بالمشروع ، او بالمركز الماني للشركة او بالدارتها واعمالها ، وتنفيذا لذلك سيون تقدم الشركة لنصندوق تقريرا مفصلا كل نلائة أشهر اعتبارا من تاريخ البدء في تنفيذ المشروع يوضح فيه ما تم تنفيذه في الفترة السابقة ومدى مسابعة دليت لبرنامج العميل المقيد ،

٨ ــ بلتزم المقترض بأن نقوم الشركة بادارة المشروعوصيانته وكذا بادارة وصيانة المرافق عبر الداخله نسي
 ١ المشروع ــ ونكنها الزمة لكي يعطي اكبر فاشدة ويعود باكبر نفع ــ وذلك وغفا للاسس انهندسيـــ في المشروع ــ ونكنها والادارية السليمة .



- - ا ــ احوال انشاء ضمانات عينية على الاموال وقستشرائها نكفالة سداد ثمن الشراء .
- ب _ احوال ترتيب ضمانات عينية على السلع التجاريةلكفالة ديون مسنحقة السداد في ظرف سنة على الاكثر من التاريخ الاصلي لنشونها ومفروض ان يتمسدادها من حسيلة بيع تلك السلع التجارية .
- ج احوال انسماقات العينية التي ننشأ عن المعاملات المسرغية العادية، لسداد ديون مستحقة السداد في ظرف سنة على الاكثر من المتاريخ الاستان في ظرف .
- ويشمل اصطلاح (اموال الحكومة) المستعمل في هذه المادة ، اموال الحكومة المركزية واموال الاقسام السياسية المتابعة لها واموال الادارات والهينات النابعة لتلك الاقسام السياسية وللحكومة المركزية بما في ذلك البنك المركزي او اي مؤسسة مصرفية أنهم باعمال البنسك المركسة بي
- ١١ بنعيد المقترض بن مقوم الشركة بالتأمين علىجميع البضائع المولة من القرض «ضد المخاطر المتعلقة بشرانها ونقلها ونسليمها من موقع المشروع « لدى شركات نامين معتمدة وبالمبالغ انتي تتفق والعرف التجاري السليم » وعلى ان يكون التأمين واجبا دفعه في حالة وقوع ما يوجب استحقاقه بندس العملة السبي سم بها شراء البضائعاو بعملة اخرى قابلة للتحويل الحروكذلك بتعهد المقترض بان تقوم الشركة بالتامين فسد المخاطر المرتبطة بالمشروع « لدن شركات تأمسن معتمدة » بالمبالغ الني تنفق والعرف التجاري السليم.
- ١١٠ بنعهد المقترض بأن تتوم الشركة خلال علم١٩٥٠ بوضع وتنفيذ خطة متكاملة لتطوير الدائرة الفنية نسمن الهيكل التنظيمي للشركة بحيث تتوفرلها الامكانات المادية والبشرية (بما في ذلك التدريب الجيد في الداخل والخارج) اللازمة لاجراء البحوث الصناعية والاقتصادية واعداد المواصفات والتصاميم الهندسية لمشروعات الشركة والاشسراف على تنفيذها بكفاية ولمعلية.
- ب سيعهد المقترض بأن تقوم الشركة بموافاة الصندوق بنسخة من الخطة المذكورة في البند (أ) من هذه الفقرة غور اعدادها والتشاور معه حول مضمون الخطيسة واجراءات تنفيذها .
- ١٦٠ يتعبد المقترض بأن تقوم الشركة بالتعاون والتشاور مع وزارتي النقل والتخطيط وفي موعد لايتجاوز ٢١ ديسمبر ١٩٨٩ بوضع خطة متكلهلـــة مبنية على دراسات هندسية واقتصادية الهدف منها ضمان نقل انتاج الشركة الى ميناء العتبة بصورة مستمرة ومنتظمة وباقل التكاليف ويشمل ذلك نقديم اقتراحات محددة حول انشاء طسرق وخطوط سكك حديدية جديدة ورغع كفاية ما هو قائم منها وزيادة السعة التخزينية في مينا العتبة مع بيان التقديرات الاولية لتكاليف انجاز الخطــــة ووسائلــــل تونيرهـــا ،
- ب يتعهد المقترض بموافاة الصندوق بنسخة بن الخطة المشار اليها في البند (١) بن هـذه الفقرة فور اعدادها والتشاور معه حول مضمونهــاووسائل ومراحل تنفيذهـــا .
- ب ـ يتعهد المتترض بموالماة الصندوق بنسخة من الخطة المشار اليها في البند (ا) من هذه الفقرة فـــور اعدادها والتشاور مع الصندوق حــول مضمونها وخطوات تنفيذهـــا .

- ١٦ يتعهد المقترض باستمرار صلاحية حقوق التعدين المنوحة للشركة طوال مدة العمر الاقتدادي للمشروع.
 ١٧ يتعهد المقترض بتمكين الشركة كلما دعت الحاجة الى ذلك من الحسول على الاراضي ، والحقوق على الاراضي مما يكون لازما لتنفيذ وتشغيل المشروع.
- ١٨ يقوم المقترض بنفسه او عن طريق الشركة باتخاذ جميع الخطوات المعقولة لحمابة البيئة في منطقة المشروع.
 - ١٩ ـ يتعهد المقترض باتخاذ التدابير التي تكفل قيام الشاركة بما يليي : _
- ا ــ قيام الشركة في سبتمبر من كل علم ــ ابتداءمن سبتمبر ١٩٨٩ ــ باعداد توقعات مالية مرابات الشركة لخمس سنوات عادمة ، على ان تشمل التوقعات قوائم الدخل والمركز الماني ومدادر واستذدامات الاموال وموافاة الصندوق بنسخة من هذه التوقعات قبل نهاية كل سنة ماليــة .
- ب المحافظة في اي سنة مالية على نسبة لخدمة الدين (نقارن بين اننقد المولد داخليا وسالمبنا خدره الدين) لا تقسل عسن ٥١١ .
- ج عدم الالتزام بأي دين ، ما لهم يوافق الصندوق على غير ذلك ،اذاكان سيدرس على عدا الدين زيادة نسبة مديونية الشركة الاجمالية الناشئة عن قروض يزيد اجلها عن سنة واحده ، الى اكار من ضعفي مجموع راسمال الشركة والفوائض (حقوق الملكية) ولاغران هذا النس :
 - ا تشمل عبار ف (الالتزام بأي دين) التعاقد على اي ديـــن او ضمانة .
 - ٢ يقصد بعبارة (دين) أي دين يزيد اجله عن سنة و احدد .
- ٣ يقصد بعبارة (رأسمال الشركة والفوائض) مجموع رأسمال الشركة المدوع غير منقوس والفوائض المتوفرة لدى الشركية المتباطياتها المخصصة لتغطية التزامات محددة.
- ه ـ المحافظة على نسبة جارية (تقارن بين الاصول الجارية والخسوم الجارية الامفل عن ٥٠١ .
- و موافاة الصندوق خلال فترة لاتتجاوز ٣٠ سبتمبر ١٩٨٩ بنوة على الوضع النقدي الشركة لفنرة الخمس سنوات القادمة على ضوء قانون الشركات الجديد وأي اجراءات لازمة لمعاجة أي النار للقانون على وضع الشركة النقدي .
- ز تدقيق حساباتها وبياناتها الملية (التي تشمل قوائهم الدخل والمركز الملي ومسهدر واستخدامات الاموال) لكل سنة مالية و قالاصول التدقيق السليم المطبق على نحو منظم ودلك من قبل مدققي حسابات مستقلين ومقبولين لدى الصندوق ، ويقدم المقترض للصندوق في ظرف لا يتجاوز سنة اشهر من نهاية كل سنة مالية نسخا مصدقة من البيانات المالية المدققة لتلك السنة مع تقرير مدققي الحسابات .
- ٢٠ يلتزم المقترض بأن يسدد اصل القرض والفوائدوالتكاليف الاخرى بالكامل دون أي حدم ، ومع الاعناء التام من أي ضرائب أو رسوم مفروضة بموجبةوائين المقترض أو مطبقة في أراضيه ، درسسو ، ني الحاضر أو في المستقبسل .
- الا تعفى هذه الاتفاقية ، والتصديق عليها وتسجيلها أذا اقتضى الامر ذلك من اي ضراب و رسسوم أو مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض اومطبقة في اراضيه سواء في الحاضر أو في المدنبسسل وسيقوم المقترض بدفع اي ضرائب أو رسوم أو مصاريف قد تكون مستحقة بموجد، وانين الدر او الدول التي يجوز سداد القرض بعملتها .
- ٢١ يعفى سداد اصل القرض والفوائد والتكاليف الأخرى بن جبيع قيود النقد المفروضة بموجب قوانبن المندس او المطبقة في اراضيه سوا، في الحاضر او فسي المستقب المستقبل المستقب المستقبل المستقب المستقبل المستقبل المستقبل المستقبل المستقبل المستقبل المستقب المستقبل المستول المستول المستول المستول المستول المستول المستول المستول المستول المست



و ادارته بالمناية والكفاية اللازبنين.

٢٣ ـ يتعهد المقترض بانخاذ الندابير الكفيلة بأن تعمل الشركة طبقا لانظمة وقواعد كفيلة بتحقيــــق أغراض المشروع ، ويوافق عليها الصندوق ، وان يكونلها من السلاحيات والادارة ما يؤهلها لتنفيذ المشروع

ويقوم المتترض باخطار الصندوق مسبقاني ظل روح التعاون المشترك القائم بين الطرفين باي اجراء متترح لتغيير النظم الاساسية للشركة أو لتعديل القواعد والانظمة الخاصة بها بشكل يؤثر في تحقيق أغرانس المشروع مع أعطاء السندوق الفرصة الكافية لتبادل الراي بشان الاجراء المقترح.

٢١ - جميع مستندات وسجلات ومراسلات الصندوق وما شابهها سرية بحيث نتوغر للصندوق الحصانة التامة بالنسبة لمراقبة المطبوعات وتفتيشها .

٢٥ ـ تعنى جميع موجودات الصندوق ودخله مسن التاميسم والمصادرة والحجز .

المسادة الخامسسة

المفاء القرض ووقف السحب منه

- ١ يحق نلمنترض أن ينفي أي جزء من القرض يكون القيادون سحب وذلك بموجب أخطار الى الصندوق بذلك على انه لا يجوز للمقترض أن يلفي أي جزءمن القرض يكون الصندوق قد أصدر عنه تعهــــدا
- ٢ 'د' قام سبب من الاسباب الاتية ، واستمر قائمها يحق للسندوق بموجب اخطار الى المقترض ان يوقف سحب أي مبليغ من القرض .
- عدم قيام المقترض بالوغاء كليا او جزئيساباتزامه بسداد اصل القرض او الفوائد او التكاليف الاخرى أو أي مبلغ أخر مستحق بموجبهذه الانفاتية أو أي انفاتية قرض أخرى بين المقترض
 - ب ــ عدم قيام المقترض كليا او جزئيا بتنفيذ احكام هذه الاتفاقيــــة وشروطها .
- ج ـ تيلم الصندوق باخطار المقترض بانه قداوقف السحب طبقا لاتفاقية قرض اخرى تكون قائمة بين المتترض والصندوق بسبب نقصير المقترض في تنفيذ احكامه وشروطها .
- د ــ قيام ظروف استثنائية تجعل من غير المحتملان يقوم المقترض بتنفيذ التزاماته في هذه الاتفاقية .

ويكون لتيلم أي سبب من الاسباب المتقدمة قبل نفاذ هذه الانفاقية ، من الاثر ما لقيامه بعد نفاذها. ويظل حق المقترض في أن يسحب أي مبلغ من القرض موقومًا ، كليا أو جزئيا، حسب الاحوال ، الى أن ينعدم السبب او الاسباب التي من اجلها اوقف السحباو الى ان يقوم الصندوق باخطار المقترض باعادة حقه السحب ، على أنه في حالة توجيه الصندوق السي المترض مثل هذا الاخطار ، يعود للمتترض حقه لمسي السحب محدودا بالتدر ومقيدا بالشروط المبينة في الاخطاركما ان توجيه الصندوق لمثل هذا الاخطار لا يؤثر في اي هق من حقوق الصندوق ، ولا يخل بالجزاءات ، المترتبة على قيام اي سبب اخر أو أي سبب لاحق من أسبلب

٣ - في حقة ما اذا قتلم سبب من الاسباب الواردة بالفقرة ١/١ من المادة الخامسة ، واستمر قائما لمدة ثلاثين يوما بعد تيلم الصندوق بتوجيه اخطار الى المتنرض ، او فيحلة تيام سبب من الاسباب الواردة بالمقرات ٢/ب و (ج) و اد) من الملاة الخامسة واستمراره قائمالدة ستين يوما بعد قيام الصندوق بتوجيه اخطار السي المتترض ، يحق الصندوق حيننذ او في اي وتت الحقيكون فيه هذا السبب أو ذاك ال يزال قائما ، ووفقا لما يراه ، أن يترر أن أصل الترض قد أصبح مستحق أوواجب الاداء غورا وبناء على ذلك يصبح أصل الترض مستعدًا وواجب الاداء بمرف النظر عن اي نص احر في هذه الانفاقي....ة يخلف ذا....ك .

 إ_اذا ظل حق المقترض في سحب اي مبلغ من القرض وقومًا لمدة ثلاثين يومًا ، أو أذا بقي من القرض جـزء لم سحب بعد تاريخ انتهاء السحب المحدد في الفقرة ٩من المادة الثالثة من هذه الاتفاقية ، فأنه بجوز للصندوق أن يخطر المقترض بأنهاء حقه في سحب المبلغ انباقي بغيرسحب ، وبتوجيه هذا الاخطار يعتبسر هـــــــذا البلغ الباقي من القرض ملفيي .

ه .. اي الغاء للقرض من جانب الصندوق او ايقاف لحق المقترض في السحب ، لا ينطبق على المبالغ الصادر عنها بن الصندوق تعهد نهائي غير قابل للرجوع فيه وفقاللفقرة ٢ من المادة الثائثة الا اذا تضمن التعهاسد نما مريحا بخلاف ذلــــك .

١ ــ ما لم يوافق الصندوق على غير ذلك ، يستقطع المبلغ الملغى من القرض من اقساط السداد اللاحقة للربخ الالفاء استقطاعا نسبيا ، بنسبة الاقساط الى بعضه ـــــــــــا .

٧ ـ نيما عدا ما نص عليه في هذه المادة الخامسة ، نظلجميع احكام هذه الانفاقية ونصوصها سارية المفعول بكلل قونها ، على الرغم من الغاء القرض أو ايقاف السمال

المادة السادسية

قوة السيزام هسيده الاتفاقية

اثر عدم التمسك باستعمال الحــق ، التحكيم

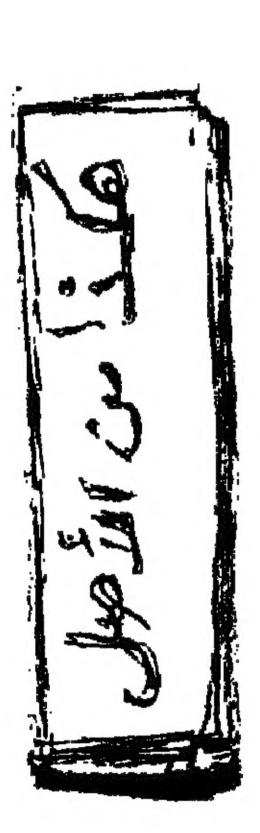
١ - حقوق والتزامات كل من الصندوق والمقترض المقررة بموجب هذه الانفاتية ، نكون صحيحة ونافذه طبقا لاحكامها بفض النظر عما قد يخالف ذلك من احكام القوانين المحلية ، ولا يحق لاي من الطرفين أن يحتج او يتمسك في اي مناسبة من المناسبات ، بأن اي حكم من احكام هذه الاتفاقية غير سحيح او غير نافذ ، استناداً الى اي سبب كسسان

٢ - عدم استعمال اي من الطرفين لحق من حقوقه طبقا لهذه الانفاقية او عدم تمسكه به ، او تاخره في هذا او ذاك ، او عدم تمسكه بتطبيق جزاء منصوص عليه في الاتفاقية او باستعمال سلطة من سلطانه بمنتضاها، لا يفل باي حق من حقوقه ، ولا يفسر على انه تنازل عن الحق او السلطة او الجزاء الذي لم يستعمل او يتمسك به او حصل التاخر في استعماله او التمسك به . كما أناي أجراء يتخذه أحد الطرفين ، بصدد عدم تنفيذ الطرف الاخر لالتزام من التزاماته ، لايخل بحقه في ان يتخذاي اجراء اخر تخوله له هذه الانفاتية .

٣ - يسعى الطرفان الى تسوية اى خلاف اومطلبة ،بشان هذه الاتفاتية ، بطريق الاتفاق الودى بينها . ماذا لم يتم الاتماق الودي بين الطرمين، عرض الخلاف للتوميق على لجنة من ثلاثة، يعين كل طرف عضو من اعضائها، ويعين رئيسها الامين العام لجامعة الدول العربية بناء عنى طلب اي من الطرنين .وعلسي اللجنة أن تنتهي من اعمالها في خلال ثلاثة أشهر من تاريخ تشكيلها ، فاذا لم تتوصل اللجنة الى التونيق بين الطرقين في المدة المحددة، أو أذا كان قدتعذرتشكيلها أصلا المتناع أحد الطرقين عن تعيين العضو الذي بعلله بها، عرض الخلاف على التحكيم حسب ما هـومبين في الفقرة التاليــــة .

 إ ــ تشكل هيئة التحكيم من ثلاثــة محكميـن،يعين المتترض احدهمويعين انصندوق المحكم الثانيويعين الحكم الثالث (الرجح) باتفاق الطرفين ، وفي حلة استقالة اي محكم او وفاته أو عجزه عن العسل "أيعين، حكم بدله بنفس الطريقة التي عين بها المحكم الاصلي، ويكون للخلف جبيع سلطات المحكم الاصلسي الدينوم بجميع واجبلسه

تبدأ اجراءات التحكيم باعلان من احد الطرفيان الطرف الاخر مشتملا على بيان واضمح بطبيعة المحكم المعين المراد عرضه على التحكيم ومقدار التعويض المطلوب وطبيعته ، واسم ، المحكم المعين المناب التحكيم، ويجب على الطرف الاخـــرخلال ثلاثين يوما من ذلك الاعلان أن بعلن ملاب النحكيم المحكم الذي عينه عنه عينه رئيس محكمة العدل الدولية بناء على طلب طالب التحكيم .



اذا لميتفق الطرفان على تعيين المرجح خلال سنينيوما من بدء اجراءات التحكيم جار لاي من الطرفيسن أن يطلب من رئيس محكمة العدل الدولية تعيين المرجح.

تنعقد هيئة التحكيم لاول مرة في الزمان والمكان اللذين يحددهما المرجع. ثم تقرر الهيئة بعد ذلك مكان انعقادهـــا ومواعيــده.

تضع هيئة النحكيم قواعد اجراءتها لنتيح فرصة علالة لسماع اقوال كل من الطرفيسن، وتفصل حضوريا أو غيابيا سفي المسائل المعروضة عليها اوتصدر قراراتها باغلبية الاصوات . ويجب أن يصدر قرارها كتابة وأن يوقع عليه أغلبية الاعضاء على الاقلاءوتسلم صوره موقعة منة لكل من الطرفين . ويكون قرار هيئة التحكيم الصادر وفقا لاحكام هذه المادة نبائيا، ويجب على الطرفين الامتثال له وتنفيذه .

يحدد الطرغان مقدار اتعلب أو مخلفات المحكمين وغيرهم من الاشخاص الذين يكلفون بالاعمال والإجراءات المتعلقة بالتحكيم ، غاذا لم ينفق الطرفان على مقدارتك الاتعلب أو المكافات قبل انعقاد هيئة التحكيم ، قامت انبيئة بتحديد المقدار المعقول لها مراعبة في دلك كافحة الظروف، ويتحمل كل طرف من الطرفين مصروفاته الخاصة النبي انفقها في النحيم، بينما نقسم المصروفات الخاصة بهيئة التحكيم بالتساوي بين الطرفين، وتبست هيئة التحكيم في المسائل المنعلقة بنوزيع هذه المصروب بين الطرين، واجراءات وطريقة دفعها .

وتطبق هيئة المحكيم المادي، العلمة المسادق القوانين السارية بالدول المقترضة ودولة الكويست ومبسلديء العدالسسة .

الاجراءات المنسوس عليها في هذه المادفلتسوية اي خلاف بين انطرةين، او مطالبة من احدهما
 تجب اي اجراء آخر ممنن انخاذه لنسوبة الفائه المات و البت في المطالب الت

٦ اعلان احد الطرنين للاخر باي اجراء بسن الاجراءاس المنسوس عليها في هذه المادة يتم بالطريقسة والشكل المنسوس عليها في الفقرة ١١١من الماده السابعة ويقرر الطرغان نفازلهما من الان عن التمسك بان يجرى الاعلان بأي طريقة الحسرى .

المسادة السابعسة

احكىام متفرقىاة

ا - كل طلب أو اخطار يوجهه أحد الطرفينالى الآخر بناء على هذه الاتفاقية، أو بمناسبة تطبيقها، يتعين أن يكون كتابة ، وفيها عدا ما هو منصوص عليه في الفقرة ٣ من المادة الثامنة، يعتبر الطلب قدتقدم والاخطار قد ثم تانونا بمجرد أن يسلم باليد أو بالبريد أوبالبرق الى الطرف الموجه له أو في عنوانه المبينة هذه الاتفاقية أو أي عنوان آخر يحدده بموجب اخطار السبى الطسيرف الاخسير .

٢ — يقدم المقترض الى الصندوق، المستندات الرسمية المستوفاد التي تدل على صلاحية وتفويض الشخص أو الاشخاص الذين سيوقعون على طلبات السحب المنصوص عليها في المادة الثالثة من هذه الاتفاقية
 ٤ أو الذين سيقومون نيابة عن المقترض باتخاذ أي اجراء أو التوقيع على أي مستند تطبيقا لهذه الاتفاقية
 ٥مع نماذج من توقيع كل منهم .

٣ — يمثل المقترض في اتخاذ اي اجراء يجوزاويجب اتخاذه بناء على هذه الاتناقية، وفي التوقيع على ايستند يوقع عليه تطبيقا لها السيد وزير التخطيط في المملكة الاردنية الهاشمية أو اي شخص ينيبه عنه بموجب تقويض كتابي رسمي، وأي تعديل أو أضاف الهذه الاتفاقية يوافق عليها المقترض يجب أن تكون بموجب مستند كتابي يوقع عليه ممثل المقترض المذكور، أوأي شخص ينيبه عنه بموجب تقويض كتابي رسمي، بشرط أن يكون من رأيه أن التعديل أوالاضافة تبررهما الظروف وليس من شافهما أن يزيدا التزامات المقترض زيادة كبيرة، ويتخذ توقيع ممثل المقترض على التعديل أو الاضافة قريئة على أنه ليس فيهما مايزيد التزامات المقارض زيادة كبيرة .

المسادة الثامنية

نفساذ الاتفاقيسة وانتهاؤهسا

١ _ لا تصبح هذه الاتفاقية نافذة الا اذاقدم _ المالي الصندوق أدلة وافية تفيد :

ا ــ ان ابرام الانفاقية من جانب المقترض قدتم بموجب تفويض قانوني، وأنه قد تم التصديق عليها على الندو اللازم قانون ق

ب _ أن ابرام الاتناقية الفرعية من جانب المقترض والشركة قد تم بموجب تفويض قانوني وأنه قد تم الموجب تفويض قانوني وأنه قد تم التصديق عليها وفقا لقوانين المقترض والنظام الداخل في الشرك المسام .

 ٢ ــ يجب على المقترض أن يقدم الى الصندوق، كجزء من الادلة المنصوص عليها في الفقرة السابقة فتوى قانونية من الجهة الرسمية المختصة تفيد :

ا _ ان هذه الاتفاقية قد ابرمت من جانب المقترض بنا، على تفويض قانوني، وانه قد تم التسديق عليها على النحو اللازم قانونا، وانها صحيحة وملزمة اللمقترض طبق الاحكام، _ ا

ب _ ان اتفاقية القرض الفرعي قد ابرمت منجانب المقترض والشركة بناء على نفوين قانوني وانه قد تم النصديق عليها على النحو اللازم قانوناوانها صحيحة وملزمة طبقا الاحكامها .

٣ ــ اذا وجد الصندوق أن الادلة المقدمة مــن المقترض على نفاذ الانفاقية مستوفاه، فــام بارســـال برقية الى المقترض بأن هذه الاتفاقية قد اصبحت نافذة ويبدأ نفاذ الانفاقية من تاريخ أرسال هذه البرقية .

٤ — اذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفترة ١ من عذه المادة، في ظرف نسعين يوسا (٩٠) يوما من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية، اوحتى انتهاء اي مدة امتداد اخرى لبذه المهلة يصح ان يتفق عليها الطرفان، غانه يحق للصندوق في أي تاريخ لاحق أنينهي هذه الاتفاقية بموجب اخطار الى المقترض، وعند اعطائها هذا الاخطار تنتهي هذه الاتفاقية وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها فسورا .

ه ـ كذلك تنتهي هذه الاتفاقية وجيع حقسوق والنزامات الطرفين المترتبة عليها عندما يتمسداد المعترض للقرض بالكلمل مع الفوائد المستحقة وكافة التكاليف الاخصصصصصصرى .

المسادة التاسعسة

تعریف____ات

١ ... يكون للصطلحات التلية المعنى المبين ترينكل منهما؛ الا اذا انتضى سياقي النص غير ذلك:

ا — (المشروع) يعني المشروع أو المشروعات الخطط أو المخططات التي من أجلها عند التسرض والوارد وصفها في الجدول ٢ من هذه الاتفاقية أو حسبمايعدل هذا الوصف من وقت لاخر بلتفاق بين المقترض والصنيف

٢ — (بضاعة) او (بضائع) تعني المواد والمهمسات والالات والادوات والخدمات المطلوبة للشروع. ونهن البضائع يشمل دائما تكاليف استيرادها الى دولة المتترض



(ثمانية ملايين دينار كويتي ا

الكويــــت ــ دولــة الكويــــت

الجـــدول رقـــم ا

مقدار القسط المستحق سدادا لاصلالة مقسدارا بالدينسسار الكويتسس	تاريخ استحقاقالاقساط	الرقم
******	1994-1-1	• 1
******	11184-1	٠٢
******	1118-1-1	٠٣
**	1990-4-1	. {
******	1110-1-1	. 0
******	1111-1-1	٠٦
**	1117-1-1	٠٧
77	1114	• *
******	1114-1-1	• 1
***	1994	1.
******	1111-1-1	11
******	1111-1-1	14
******	1111-1-1	14
******	Y · · · Y 1	18
******	Y 9 1	10
******	71-4-1	
*******	11-1	17
YE	44-1	17
******	Y Y 1 Y	18
78	74-1	11
***************************************	44-1	۲.
Ψξ	4	Y 1
٣٤	48-1-1	77,
78	4	74
المجهوع ٨٠٠٠٠٠٨	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	11

عنــوان المقتــرض
وزارة النخطيـــط
مر.ب: ٥٥٥ ــعـــان .
المملكــة الاردنيـــة الهاشميــة
العنـــوان البرةـــي
وزارة النخطيــط
عنـــان
عنـــان
الممندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربيــة
صنـــدوق البريـــد ۱۹۲۱

جانب الطرفين. من خمس نسخ، كل منها تعتبراصلا ، وتعتبر جميع_ مستندا واحدا .

عن الملكة الاردنيـــة الهاشمية عـن الصنــدوق الكويتــي التنهيـة الاقتصاديــة العربية المنهيــة المعربية المنهون العمليــات المنهون العمليــات

تم انتوة يع على هدم الانفاقية في عمان في التاريخ المذكور في صدرها بواسطة الممثلين المفوضين قانونا من

Series is the

خطساب جانبسي رقم ا الملكسة الاردنيسة الهاشميسة

التاريـــخ : ١٩٨٩/٦/١٥ . الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية مندوق بريد ــ ٢٩٢١ . الكويــت ــ دولــة الكويــت .

السادة المحترميسين:

تحيسة طيبسة وبعد ،

بالانسارة الى الفقرة ٦ من المادة الثالثة والفقرة ٤ من المادة الرابعة من انفاتية مشروع مناجم فوسفات الشيدية التي تم التوقيع عليها بيننا بتاريخ اليوم فانفاترفق لكم مع هذا قائمة البضائع التي توضح البنسود التي ستمول من حصيلة القرض والمبلغ المخصص لكلبند والنسبة المئوية التي ستمول من التكاليف العائدة لكسسل بنسسد .

نود أن نؤكد موافقتنا على أن حصيلة القرض لنتستخدم لتغطية أي ضرائب أو رسوم مغروضة بموجب توانين المملكة الاردنية الهاشمية . ومن المفهوم لدينانالعقود التي تزيد القيمة المقدر ولكلمنها عن ه دينار كويتي سيتم طرحها في مناقصات عالمية مفتوحة الا في الحالات التي يوافق الصندوق على حسر المنافسة بين عدد من المقاولين أو الموردين المؤهلين سلفا والمقبولينادي الصندوق أو في مناقصات محلية أو عربية . هذا وسنقوم بموافلتكم بنسخ من وثائق المناقصات الخاصة بهذه العقود وسندخل على هذه الوثائق أي تعديلات معقولة تطلبونها . وعند استلام العروض وتقييمها الناسئرسل لكم تقريرا مفصلا عن نقييمها ومقارنتها ببعضها البعض مسحوبا بالتوصيات الخاصة بترسيتها . هذا وسوف نوانيكم بأي تعديل هام نرى ادخاله على العقود بعد ترسية المناقصات الموافقة عليه الموافقة علية الموافقة عليه الموافقة المؤونة المؤ

اما العتود التي لاتتجاوز التيمة المتدرة اكل منهاعن ه دينار كويتي غلا تشترط موافقة العسدوق المسبقة عليها ولكن سيتم طرحها وترسيتها طبق اللاجراءات المعمول بها في شركة مناجم الفوسف الاردنية المساهمة المحدودة ، على أنه يجب أن لا تتجاوز القيمة الكلية لكل العقود التي يجوز ترسيتها على هذا النحو مبلغ مليون دينار كويتي ، ويجب كذلك مراهاة مقتضيات الخطاب الجانبي رقم ٢ الملحق بالانفاقية بشان هذه العقود ، وسنوافيكم بصورة عن كل عقد مسمعتقريسر عسس ترسيت .

وفي جميع الحالات سنوافيكم لاغراض سجلاتكم بنسخ مصدقة عن كل العقود التي يتم تمويلها مـــن حصيلة القـــرض .

نرجو تأكيد موالمتنكم على ما تقدم وعلى قالمسةالبضائع المرفقة باثبات توتيعكم على صورة هذا الخطاب المرفقة واعادتها الينسسسا .

وتفضلوا بتبول فائسق الاحترام

الملكة الاردنية الهاشمية عنها : التوتياع التوتياع المغوض في التوتياع المغوض في التوتياع

رانسسسق: -صندوق الكويتي للتنبية الاقتصادية العربية السسسة: المسلسسة المدير العام لشئون العمليات التوقيسم

الجـــدول رقـــم ٢ وصــف المشــدوع

يهدف المشروع الى انتاج وتصدير حوالي ٢٣ر٣مليون طن سنويا من خام الفوسفات في منطقة الشيدية الواقعة حوالي ٥٠ كيلو متر جنوب شرق مدينة معان ويتكون الانتاج السنوي المنشود من حوالي ٨٢٠ الف طن خام فوسفات تركيز ٨٨/٧٨ (ترايكالسيوم فوسفيت TCP) و ١٧٥٠ الف طن خام فوسفات تركيلسور ٧٧/٧٥ .

ويشمل المشروع العناصر الرئيسية التلاية: __

- اليات الزالة الردم الترابي تشمل غارفتين كهربائيتين بطاقة ٦ مليون متر مكعب سنويا لكل منهما (حجم المفرف الواحد ١ ر١١ متر مكعب) واربع حفاراتكهربائية دائرية للتفجير واليات ومعدات مساعدة اخرى.
- ٢ ــ اليات تعدين خام الفوسفات وازالة طبق ــ التسلم البينية بشمل ٦ غارفات هيدروليكية (٥٥٥ متر مكعب) و ٢٢ شاحنة قلابة (٥٠ طن) و ٨ حفارات تفجير وبلدوزرات وجرافات واليات تسوية الارض وغيرها
- ٣ معدات وانظمة ومصانع لفربلة الخامات المختلفة وتكسيرها وغسلها وفصل الشوائب عنها وتجفيفها ونقلها
 ومداولتها وتخزينها وتحميلها ،
- ٤ مخازن لخامات الفوسفات في مراحل انتاجها المختلفة وأخرى للمواد التشعيلية وقطع الغيار والمهمات الاخرى.
- مرافق النية الاسلمية نشرل ابسال الطاهـ قالكيربائية وتحويلها وتوزيعها ، وانتاج المياه من حقسل الجفر على بعد حوالي ٢٥ كبلومتر ومعالجة المياهوايصالها الى المشروع وتوزيعها ، وجمع ومعالجة المياه المستعملة والفضلات والتخاص منها ، وربـ طالمشروع بالطرق الرئيسية وبناء الطرق الداخلية ، وبناء المكاتب الادارية والعسناعية ، روغير الانهـ الاسلكية واللاسلكية ، وبناء مدينة سكنية متكاملة لحوالي المال وموظف ، وبناء وتجهيسز ورش الصيانة ومرافق اخرى لازمة .
 - ٦ خدمات عندسية لتعسميم المشروع والاشراف على انشائه وتشفيله وتدريب العلملين فيسه .

بدأ تنفبذ المشروع في النسف الثلثي من علم ١٩٨٧ومن المؤمل اكماله في منتصف علم ١٩٩٢ .

قائمة البضائع المتي ستمول من المقرض

Joseph Sing

سخرائ عسين لأول ملك المملكة الأردنسية الهاشمية

ببتتضى الفقرة ١ للمسلاة ١٩ مسن الدستسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٩/٨/١٥

نصادق - بمقتضى المادة ٣١ من الدستور - على القانون المؤمّث الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤمّث واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده .

قانون مؤقت رقم ۳۰ لسنــة ۱۹۸۹ قانـــون تصدیـــق قــرض

بين الملكسة الاردنيسة الهاشميسة الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي للملكسة المساهمة في تمويل مشروع مناجسم فوسفات الشيدية

المادة ١ ــ يسمى هذا القانون (قانون تصديق انفاقية قرض بين المملكة الاردنية الهاشمية والسندوق العربي للائماء الانماء الانتصادي والاجتماعي للمساهمة في تمويل مشروع مناجم فوسفات الشيدية لسنة ١٩٨٩)، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريـــدة الرسميـــة .

المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعتودةبين المملكة الاردنية الهاشمية والصندوق العربي الانهاء الانتصادي والاجتماعي صحيحه ونافسدة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منهسا .

الحسين بن طلال

1949/4/10

رئيس الوزراء ووزير الدناع الشريف زيد بن شماكر	رئيس الوزراء زير الداخلية الم مساعدة	وو	الاقتصادية	نائب رئيس ال ووزير دولة للشؤور طساهر المص
نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية مروان القاسم	وزير التبوين ابراهيم ايوب	اف والشؤون الاسسلامية بدالمزيز الخياط	وزير الاوة. والقدسات	وزير المسحه والتنبية الاجتماعية د. زهير ملحس
وزير الطاتة والثروة المعدنية د، هشام الخطيب	وزيسر التربية والتعليسم د. عبد اللسه النسسور	تعليم العالي ر الدين الاسد		وزير الشؤون البلديـ والتروية والبيئة يوسف حمدان
الاشفال العامة والاسكان هندس شفيق الزوايده	_		وزيسر السي والآثسار ينال هكمت	وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ابراهيم عز الدين
وزیر الزراعة یلانی د، عدنان بدران	وزير المياه والري المهندس محمد صالح الك	ية والاعلام		وزير المناعة والتجار
وزير النقل والانمالات		المجالسي وزير المسدل	نصوح وزير التخطيط	زيساد عناب وزير العسسل
المهندس حكمت الخماش	باسل جردانه	راتب الوزنـــ	د ماد غو ما	and the same

خطاب جانبي رقسم ٢

الملكة الاردنية الهاشميسة

التاريسيخ: ١٩٨٩/٦/١٥ . الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربيسة سندوق بريد: ٢٩٢١ .

الكويست ـ دولسة الكويست .

السلحة المحترميسن ،

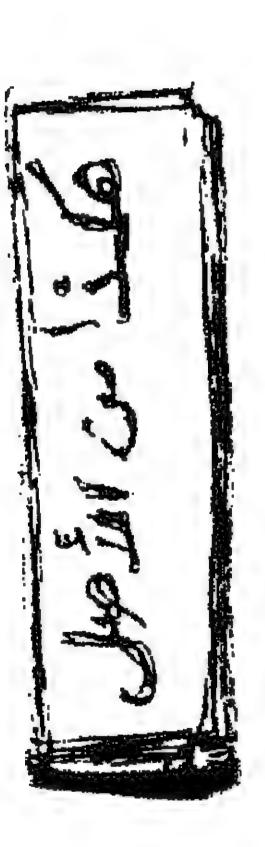
تحيسة طيبسة وبمسد ،

بالاشارة الى انفاقية القرض الخاصة بمشروع مناجم غوسفات الشيدية الموقعة بتاريخ اليوم بيسن الصندوق الكويتي للتنهية الاقتصادية العربية والملكة الاردنية الهاشمية ، نتشرف بان نؤكد للكم باننا على بينة تامة من انه طبقا للانظمة المعمول بها في دولة الكويستيحظر استخدام الاموال العلمة في أية معلملات سسع الجهات الخاضعة للمقاطعة طبقا لقرارات الجهسة المختصة في جلمعة الدول العربية .

لذلك غانا ننعهد بان لا نستخدم حصيلة الترض المذكور باية طريقة كانت لتمويل البضائع التي يكون مسدرها اي دولة او شركة او هيئة تشملها المقاطعة طبقا للانظمة المعمول بها في دولة الكويت ،

الرجاء موانستنا بموانفتكم على ما جاء في هـــــداالخطاب ، وذلك بالنوةيع على النسخة المرنفقة واعادتها البنـــــا .

وتفضلوا بقبول فائسق الاحتسرام



اتفاقيــــة قــرض

انه في يوم الاحد الرابع من شهر حزيران (يونيو) ١٩٨٩م تــم الاتفاق بيـــين : _

اولا: المملكة الاردنية المهاشميسة (وتسمى غيما يلي «المقترض»)

وثانيا: الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي (ويسمى نيما يلي «الصندوق العربي»)

بما أن المقترض قد طلب من الصندوق العربسي أن يمنحه قرضا للمساهمة في تمويل مشروع مناجسم موسفات الشيدية (ويسمى غيما يلي بالمشروع) الذي تنولى تنفيذه شركة مناجم الموسفات الاردنية المساهمة المحدودة (وتسمى غيما يلى الشركة).

وبها أن الشركة تد حصلت على تروض وتسهيلات موردين تقدر بحوالي ٦٦٨ مليون دولار أمريكي .

وبما أن المقترض بصدد الحصول على قرض من الصندوق الكويتي للتنهية الاقتصادية العربية قيمته ثمانية ملايين دينار كويت مدينا كويت العربية عيمته ثمانية

وبما أن المقترض و/او الشركة بصدد الحصول على قرض من البنك الدولي للانشاء والتعمير او تسهيلات موردين في حدود مبلغ عشرين مليون دولار امريكي .

وبما أن الشركة بصدد الحسول على نبويل من البنك الاسلامي للتنبية في حدود مبلغ ١٠ مليون دولار مريك . . . مليون دولار

وبما أن الشركة ستوغر من مواردها الذاتية مبلغايقدر بحوالي عشرين مليون دينار اردني ، وذلك كله للمساهمة في تمويل المشروع ، وبما أن المقترض قد تعهدبمساعدة الشركة في تمويل أي زيادة قد تطرأ في تكاليف المشروع بالعملات الاجنبية أو المحلية .

وبما أن من اغراض الصندوق العربي الاسهام في تمويل المشروعات الاقتصادية الحيوية للكيان العربسي في الدول والبلاد العربية .

لذلك اتفق الطرفيان على ما ياتي: _

المسادة الاولمسسى

القرض، الفائدة، والتكاليف الاخرى، السداد، مكان السداد

ا سابواعق الصندوق العربي على أن يعطل المترض، وغقا الحكام هذه الانفاقية وشروطها ، قرضا قيمته مدر ١٠٠٠ « ثمانية ملايين ديناركويتي » وذلك لنغطية جزء من التكاليف المقدرة للمشروع من العسللت الاجنبياة

٢ -- يلتزم المتترض بأن يدمع ملدة سنوية بواقع ٥ر٤ / (اربعة ونصف بالمائة) عن جميع المباغ المسحوبة مسن المترض وغير المسددة ، ويبدأ سريان المائسسدة بالنسبة لكل مبلغ من تاريخ سحبه .

٣ ... في حالة قيام الصندوق العربي بأصدار تعهد نهائي غير تنابل للرجوع فيه ، بناء على طلب المقترض ، تطبيتا لنص الفقرة ٢ من المادة الثالثة من هذه الانفاقية يلتزم المقترض بدفع ٥٠٠٪ (نصف بالمائة) سنويا على اصل المبلغ الباقي بغير سحب، الصادر عنه تعهد الصندوق العربي النهائي غير القابل للرجوع فيه ،

٢٠ الفائدة والتكاليف الاخرى السالفة الذكر على الساس ان السنة ٣٦٠ يوما مقسمة الى ١٢ شهرا
 كل منها ٣٠ يوما وذلك بالنسبة لاي مدة تقرل نصف سنسسة كاملة .

ه _ يلتزم المقترض بأن يسدد أصل المبلغ المسحوب من القرض طبقا لاحكام السداد الواردة في الملحق رقسم ١ من هذه الاتفاقيـــــة .

٢ ــ يحق للمقترض بعد دفع جميع الفوائد والتكاليــفالمستحقة ، وبعد ان يكون قد اعطى الصندوق العربي اخطار سابقا بخمسة واربعون يوما على الاقل، انيسدد قبــل آجال الاستحقاق : ـــ

1 _ جملة المبلغ المسحوبة من القرض وغـــيرالمسددة حتى تاريخـــه ، أو

ب _ قسطا كاملا أو أكثر من اقساط السداد، وفي هذه الحالة يكون السداد من الاقساط الابعد أجلا ،

٧ - تسدد الفوائد والتكاليف الاخرى المذكورة سابقاكل سنة اشهر في الاول من مارس (اذار) والاول من سبتمبر «أيا ولي من كل سنة م.

٨ ـــ اصل القرض ، والموائد، والتكاليف الاخرى المتقدمة الذكر ، تكون واجبة السداد في دولة الكويت او في الاماكن
 التي يحددها الصندوق العربي في حدود المعقول.

المادة الثانيسية احكسالات

ا - يتم سحب جميع مبالغ القرض والوناء بها ، وكذلك حساب جميع المعاملات المالية المتعلقة بهذه الاتفاقي - ق بالدنان - بالدنان - بالدنان - الكويتي - ق

٢ -- يقوم الصندوق العربي ، بناء على طلب المقترض، وعلى اعتبار انه يعمل بالوكالة عنه ، بالحصول على العملات الاجنبية المختلفة التي تكون مطلوبة لدفع ثمن البضائع المولة من القرض طبقا لنصوص الاتفانية او التي يكون المقترض قد دفع بها فملا ثمن تلك البضائع ، ويعتبر المبلغ المسحوب من الترض في عذه الحالة مساويا لمقدار الدنائير الكويتية التي لزمت المحصول على العملة الاجنبية .

٣ — يحتفظ الصندوق العربي لنفسه بالحق في ان يستردالقرض والفوائد والتكاليف الإخرى الما بالدنائسير
 الكويتية الو بنفس المهلات التي دفع بها القرض المقترض او بالوكالة عنه ويجوز المتترض السداد بعملة اخرى بشرط موافقة الصندوق العربي .

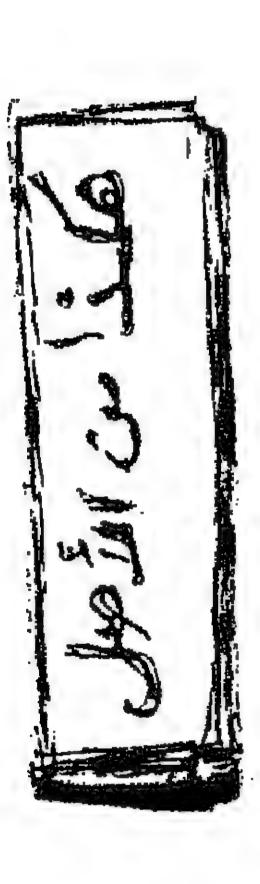
ولا يعتبر ان السداد قد تم طبقا لاحكام هــــذه الانفاتية الا من الوقت الذي يتسلم غيه الصندوق العربي الدنانير الكويتية او العملة او العملات الاخرى التي يوافق عليها وبمقدار ما يتسلمه منها ، وذلك على اساس قيمتها منسوبة الى الدينار الكويتي .

كلما اقتضى تطبيق هذه الاتفاقية تحديد سعــرمملة بالنسبة لعملة اخرى، يقوم الصندوق العربي بتحديد
 ذلك السعــر في حدود المعتــول •

المسلاة الثالثمانة سحب مبالم القرض واستعمالهما

ا سيحق للمقترض أن يسحب من القرض المبالغ اللازمة لتغطية مبالغ سبق دفعها ، ولواجهة مدنوعات مطلوبة للمورد المعترض أن يسحب من القرض المبالغ اللازمة لتغطية مبالغ سبق دفعها ، ولواجهة مدنوعات مطلوبة المدون المدنوعات مطلوبة المدون المدنوعات مطلوبة المدون المدنوعات المدارد المدنوعات المدارد ال

مهوين المسروع وسلم القرض لتغطية نفقات سابقة على الاول من قبراير (شباط) ١٩٨٩ م، او لنموبل ولا يجوز سحب مبالغ من القرض لتغطية نفقات سابقة على الاول من قبراير السباط) ١٩٨٩ م، او لنموبل بضائع السنريت بعملة المقترض قبل ذلك التاريخ الااذا والمق الصندوق العربي على ذلك ،



- ٢ -- يجوز بناء على طلب المقترض ، وطبقا للاحكام والشروط التي يتم الاتفاق عليها بين المقترض والصندوق العربي ، أن يتوم الاخير باصدار تعهد كتابي نهائي غير قابل للرجوع غيه بأن يدفع للمقترض او للغير ثهن بخنائع ممولة من هذا القرض ، ويظل هذا التعهد ساريا حتى اذا الغي القرض او اوقف حق المقترض في السيني السينية .
- ٣ -- عندما يرغب المترض في ان يسحب اي مبلغ من القرض، او في ان يصدر الصندوق العربي تعهدا كتابيا نهائيا غير قابل للرجوع نيه نطبيقا للنقرة السابقة، يتوم المقترض بتقديم طلب سحب كتابي طبقا للنهوذج الذي يتم الاتفاق عليه بين المقترض والصندوق العربي بحيث يكون شاله اللبيانات والاقرارات والتعهدات التي ينطلبها الصندوق العربي في حدود المعتول.
- وطلبات السحب والمستندات اللازمة ، التي سيردالنص عليها فيها يلي ، يجب ان تقدم مباشرة عقب انفاق المبلغ المقدمة عنها الا اذا انفق المقترض والمندوق العربي على خلاف ذليك .
- على المتنرض ان يقدم الى الصندوق العربي المستندات والادلة المؤيدة لطلبات السحب التي يتطلبها الصندوق العربي في حدود المعقول ، سواعتبل ان يقوم الصندوق العربي بصرف المبالغ المطلوبة او بعسد صرفه المبالغ المطلوبة
- ملبات السحب والمستندات والادلة المؤيدة لهايجب ان تكون مستوغاة من حيث المضبون والشكل
 لاثبات ان المتترض له الحق في ان يسحب من الترض المبلغ المطلوبة وان المبلغ التي ستسحبب
 سنستعمل غقط في الاغراض المحددة المنصوص عليها غي هسده الاتفاقية.
- آ سيلتزم المقترض بأن لا يستعبل المبالغ التي تسحبهن القرض الالتمويل التكاليف المعقولة للبضائع المبينة في الملحق رقم ٢ ن هذه الاتفاقية ، وطبقا للنسب الموضحة في ذلك الملحق ، ويجوز تعديل البضائسيع والنسب من وتت لاخر بالانفساق بين المقترض وادارة الصندوق العربي دون تجاوز الحد الاقصى لمبلغ الفسسرض .

المسسادة الرابعسسة

أحكام خاصة بتنفيذ المشسروع

- ا سيتعهد المقترض باعادة اقراض حصيلة القرض لشركة مناجم القوسفات الاردنية المساهمة المحدودة «الشركة »وذلك بموجب اتفاقية قرض فرعي بين المقترض والشركة تكون احكامها وشروطها مقبولة لدى الصندوق العربي في جميع الاحوال.
- ب -- دون أخلال بعبومية الحكم الوارد في البند(ا) أعلا هيتعهد المقترض بأن تنص اتفاقية القرض الفرعي علم علم الماسي : _
- ا . يعاد التراض حصيلة الترض بفائدة قدرها سنة بالمائة ٢٪ في السنة على المبالغ المسحوبة وغير المسددة من القرض الفرعي .
 - ٩٠ تسدد الشركة ببلغ الترض الفرعي طبقا للملحق رقم ١ المرفق بهذه الانفاقية.
 ١٠ تنجمل الشركة المخاطر القاشئة عن تقلبات سعسر المسسسرف.
- ج -- يتعهد المقترض بأن يودع الفرق بين الفائدة التي تدفعها له الشركة بهوجب البند ب اعلاه من ناحية والفائدة والتكليف الاخرى المستحقة على المقترض وفقا لاحكام هذه الاتفاقية من ناحية اخرى في حساب بفائدة لدى بنك الانهاء الصناعي على ان يخطر المقترض الصندوق العربي برصيد الحساب المذكور في نهاية كل سنة ملية وعلى ان يستخدم الرصيد المذكور لاغراض التنهية الاقتصادية والاجتماعية في الاردن وخاصة الصناعة التعدينية والكيماوية وفقا لما يتم الاتفاق عليه بين المقترض والصندوق العربسي في كسل حلسة

- د ــ يتعهد المقترض بممارسة حقوقه بموجب اتفاقية القرض الفرعي على نحو يحمي مصالح المتسرف والصندوق العربي ويحقق الفرض القرض ولا يجوز للمقترض الا اذا وافق الصندوق العربيي على خلاف ذلك ، حوالة اتفاقية القرض الفرعي او تعديلها او الغائها والتنازل عنها . :
- ٣ ــ ا ــ يتعهد المقترض باتخاذ التدابير- التنسي تكفل تيام الشركة بانشاء وحدة لتنفيذ المشزوع تُحــت اشراف مدير ذي خبرة وكفاية عاليتين يعاونه عدد مناسب من المهنيين والمنيين والموظفين المساعدين.
- ب _ تتولى وحدة تنفيذ المشروع بنفسها مهمة اعدادالتصليم ووثائق المناتصات والاشراف على تنفيذ المشروع ولها عند الضرورة الاستعانة بمستشارين خارج الشركة وذلك في الحدود وبالاوضاع والشروط التي يوافق عليها الصندوق العربي .
- إ _ يتعهد المقترض بان تقوم الشركة خلال علم ١٩٩٠ بوضع وتنفيذ خطة متكلهلة لتطوير الدائرة الفنية ضمن الهيكل التنظيمي للشركة بحيث تتوفرلها الامكانات الملدية والبشرية (بما في ذلك التدريب الجيد في الداخل والخارج) اللازمة لاجراء البحوث الصناعية والاقتصادية واعداد المواصفات والتصليم الهندسية لمشروعات الشركسة والاشراف على تنفيذها بكفاية وفعليسة .
- ب ــ يتعهد المقترض بان تقوم الشركة بموافـاة الصندوق العربي بنسخة من الخطـة المذكورة فـي البند «ا» من هذه الفقرة فور اعدادهــاوالتشاور معه حول مضمون الخطة واجراءات تنفيذها،
- ب _ يتمهد المقترض بموافاة الصندوق العرب____ى بنسخة من الخطة المشار اليها في البند (أ) من هذه الفترة مور اعدادها والتشاور معه حول مضمونها ووسائل ومراحل تنفيذه____ا ،
- ٢ ـــ ١ ـــ يتعهد المقترض بأن تقوم الشركة بتكثيف عمليات تأهيل ورضع قدرات العاملين بها من اجل زبادة
 الائتلجية وأن يضع خطة لذلك تشمل حصر اللمستفيدين منها وبرامج التدريب المقترحة وتوفير المباغ
 اللازمة لتنفيذ الخطـــــة ،
- ب _ يتعهد المقترض بموافاة الصندوق العربسي بنسخة من الخطة المسار اليها في البند (أ) من هذه الفقرة غور اعدادها والتشاور مع الصندوق العربي حول مضمونها وخطوات تنفيذها .
- ٧ ــ تبرم عقود التوريد الخاصة بتنفيذ المشروع عسنطريق التعاقد المباشر بين الشركة والموردين والمقاولين وذلك باتباع الاجراءات التالية :
 - 1 ــ الطلبات التي لا تتجاوز قيمتها ه د . ك .
 - (خمسين الف دينار كويتي) ٠
- يتم الاختيار لانسب العروض المقدمة ، وترسل صورتان من عقد الشراء للصندوق العربي مع مذكرة بالبررات عند تقديم أول طلب للسحب بعد التعاقد،
 - ب ــ الطلبات التي تتجاوز قيمتها . . . ر . ٥ د . ك .
- (خمسسين السف دينسار كويتي):
 يتعين طرحها في مناقصة دولية مفتوحة وبشروطواوضاع يوافق عليها الصندوق العربي، ويعلن عنها
 يتعين طرحها في مناقصة دولية مفتوحة وبشروطواوضاع يوافق عليها الصندوق العربي
 في الصحف العربية الاكثر انتشارا، على ان تكون احداها في دولة المتر، ويتدم المترض للصندوق العربي
 تقريسرا بنتائج تحليسل العطاءات للحصول على موافقته تبل التعاقد ، ويجوز في حالات خلسة نقتضيها
 تقريسرا بنتائج تحليسل العطاءات للحصول على موافقته تبل التعاقد ، ويجوز في حالات خلسة نقتضيها
 مصلحة المشروع عدم التقيد بهذا الاجراء لمبررات يقدمها المقترض ويوافق عليها الصندوق العربي .



- أ سنقدم الشركة الى الصندوق العربي تقريرا ربعسنوي ، في شكل ومضمون يوافق عليهما الصندوق العربي ، وذلك في وقت لايتجاوز الثلاثينيوما من نهاية ربع السنة .
- ب تقدم الشركة الى الصندوق العربي تقرير اسنويا عن سير المشروع ، ونسخة من الحساب التسات الختامية لتلك الجهة ، وتقرير مدقق ي الحسابات وذلك في وقت لا يتجاوز ستة اشهر من نهاية السنـــة .
- المقترض بان تقوم الشركة بادارة المشروغ وسبانته وكذلك بادارة وصيانة المرافق غير الداخله في
 المشروع ولكنها الزمة لكي يعطي المبر غانده ويعود باكبر نفع، وذلك وغقا للاسس الهندسية والملية السليمة.
- ا ا -- يتعاون المقترض والصندوق العربي تعاونا وثيقايكفل تحقيق اغراض القرض ، ولهذه الغاية يزود كل من الطرفين الطرف الاخر بالمعلومات والبيانات التي يطلبها في حدود المعقول ، والمتعلقة بالمالية العامية العامية المالية المالية
- ويتبادل المتترض والصندوق العربي الراي منحين لاخر بواسطة مندوبيهما بالنسبة للمسائل المتعلقة باغراض القرض واستمرار سداد اقساطه بانتظام ويلتزم المقترض بأن يقوم باخطار الصندوق العربسي فورا بأي عامل يكون من شانه ان يعرقل تحقيق اغراض القرض ، او ينطوي على تهديد بذلك ...
- ١٢ يقرر المتترض والصندوق العربي ان في نينهماان لا يتمتع ا يقرض خارجي اخر باولوية على قرض الصندوق العربي عن طريق انشاء ضمان عيني على اموال الحكومة ، ولا يسري ذلك على الضمانات العيني على الامساوال الكفالسة سداد ثبن شراءه العينية على السلع التجارية او المعلملات المصرفية لكفالة ديون مستحقة السداد فسسي ظرف سنة على الاكثر من التاريخ الاصلى لنشوئها.
- ١٣- يتعهد المقترض باستمرار صلاحية حقوق النعدين المنوحة للشركة طوال مدة العمر الاقتصادي للمشروع،
- ١٤ يتعهد المقترض بتمكين الشركة كلما دعت الحاجة الى ذلك من الحصول على الاراضي والحقوق على الاراضي والحقوق على الاراضي مما يكون لازما لتنفيذ وتشغيل المشروع.
- ١٥ يتوم المقترض بنفسه أو عن طريق الشركة باتخاذجميع الخطوات المعتولة لحماية البيئة في منطقة المشروع
 والمناطق المتاثرة بنشاط المشروع .
 - ١٦ يتعهد المتترض بالخاذ التدابير التي تكفل قيسام الشركسة بمسسا يلي : _
- ا سقيلم الشركة في سبتمبر من كل علم س ابتدائمن سبتمبر ١٩٨٩ س باعداد توقعات مالية لعملي الشركة لخمس سنوات قلامسة ، على انتشمل التوقعات قوائم الدخل والمركز المالي ومصادر واستخدامات الاموال ، وموافاة الصندوق بنسخة من هذه التوقعات قبل نهاية كل سنة مالية .
- ب المحافظة في اي سنة مالية على نسبة لخدمة الدين (تقارن بين النقد المولد داخليا وتكاليف خدمة الدين) لا تقل عسسن ٥٠١ .

- ج -- عدم الالتزام بأي دين ، ما لم يوافق الصندق على غير ذلك ، اذاكان سيترتب على هذا الدين زيادة. نسبة مديونية الشركة الاجمالية الناشئة عن تروض يزيد اجلها عن سنة واحدة الى اكثر من ضعفي مجموع راسمال الشركة والغوائــــــض (حقيق الملكية) ولاغراض هذا النص:
 - ١٠ تشمل عبارة (الالتزام بأي دين) التعاقد على أي دين أو ضمائه.
 - ٠٢ يتصد بعبارة (دين) أي دين يزيد اجله عن سنية واحسدة .
- - ه ... المحافظة على نسبة جارية (تقارن بين الاصول الجارية والخصوم الجارية) لانقل عن ٥٠١.
- و موالهاة العمندوق العربي خلال لمتسرة لاتتجلوز ٣٠ سبتمبر ايلول ١٩٨٩ ، بتوقعات الوضسع النقدي للشركة للمترة الخمس سنوات القادمة في ضوء قانون الشركات الجديد واي اجراءات لازمة لعالجة اي اثار للقانون على وضع الشركة النقسسسسسسدي .
- ز تدقيق حساباتها وبياناتها المليسة (التي تشمل توائم الدخل والمركز الملي ومصادر واستخدامات الاموال) لكل سنة مالية وغنا لاصول التدتيق السليم المطبق على نحو منتظم ، وذلك من تبل مدتتي حسابات مستقلين ومقبولين لدى الصندوق العربي ، وتقدم الشركة للصندوق العربي في ظرف لا يتجاوز سنة السهر من نهاية كل سنة مالية نسخا مصدقة من البيانات الملية المدتنة لتلك السنسة مع تقرير مدققي الحسسابات .
- ١٧ يلتزم المقترض بأن يسدد اصل القرض ، والغوائد، والتكليف الاخرى ، بلكلمل دون اي خصم ، ومع الاعفاء التلم من أي ضرائب أو رسوم أو مصاريف مفروضة بموجب توانين المقترض أو مطبقة في أراضيه ، سواء في الحاضر أو في المستقبل .
- ١٨ تعفى هذه الاتفاقية والتصديق عليها ، وتسجيلها أذا اقتضى الامر ذلك ، من اي ضرائب او رسوم او مصاريف مفروضة بموجب قوانين المقترض او مطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبل ، ويقوم المقترض بدفع اي ضرائب او رسوم او مصاريف قد تكون مستحقة بموجب قوانين الدولة او الدول التي يجوز سداد القرض بعملته الله .
- ١٩ يكون سداد اصل القرض ، والفوائد والتكليف الاخرى معنيا من جميع تيود النقد المغروضة بموجب توانين المقترض او المطبقة في اراضيه سواء في الحاضر او في المستقبسل.
- ٧- يتعهد المترض بان تقوم الشركة بالتأمين على جميع البضائع المولة من القرض؛ ضد المخاطر المتعلقة بشرائها
 و نقلها وتسليمها في موقع المشروع ، لدى شركات المين معتمدة وبالمبلغ التي تتفق و العرف التجاري السليم،
 و على ان يكون التأمين و اجبا دفعه في حالة و توعما يوجب اسحقاقه بنفس العملة التي تم بها شسراء
 البضائع او بعملة اخرى قابلة للتحويل الحر .
- ٢١ يلتزم المتترض بأن يتخذ هو ومن يعملون لحسابه كلفة الاجراءات والاعمال اللازمة لتنفيذ المشروع كمسا يلتزم بالامتناع عن التيام أو السماح بأي عمل قديؤدي الى عرقلة تنفيذ المشروع أو أعلقة تطبيق أي نص من نصوص هذه الانفاقيسة .
- ٢٢ جبيع اوراق الصندوق العربي وسجلاته ووثائقه ومراسلاته تعتبر سرية وننمتع بالحصانة النامة بحيث لا تخضع للرقابة على المطبوعات او لاجراءات التفتيسسس ،
- ٢٣ جهيع الملاك الصندوق العربي وموجوداته تنهتع الحصانة ضد التفتيش او الاستيلاء ، او المسلارة او نزع الملكية او ما ماثل ذلك من اجراءات جبريسة تصدر عن سلطة تنفيذية او نشريعية .



المسادة السادسسة

توة الزام هذه الاتفاقية في الر عدم التمسك باستعمال الحــــق ــ التحكيـــم

١ -- تكون حقوق والتزامات كل من الصندوق العربي والمقترض المتررة بموجب هذه الانفاتية صحيحة ونافذه طبقا لاحكلهها بغض النظر عما قد يخالف ذلك من إنجكلم القوانين المحلية ، ولا يحق لاي من الطرفين ان يحتم او يتمسك في اي مناسبه من المناسبات ، بانحكما من احكام هذه الاتفاقية غير سليم قانونا او غير بِاللهُ استنادا الى اي سبب كيسيسان .

٢ - عدم استعمال أي من الطرفين لحق من حقوقه طبقالهذه الاتفاقية أو عدم تمسكه به ، اوتاخره فيذلك، او عدم . تمسكه بتطبيق جزاء منصوص عليه فسي الاتفاقية او باستعمال سلطة مخولة له بمقتضاها لايخسل باي حق من حقوقه ، ولايفسر على انه تنازل عن الحق او السلطة او الجزاء الذي لم يستعمل أو يتمسك به او جرى التاخر باستعماله او التمسسكبه . كما ان اي اجراءيتخذه احسد الطرفين بصدد عدم تنفيذ الطرف الاخر لالتزام من التزاماته ، لايخلب منه في أن يتخذ اي اجراء اخر تخوله له هذه الاتماتية ،

٣ ــ يسعى الطرفان الى تسوية اي خلاف اومطالبة بشان هذه الاتفاقية بطريق الاتفاق الودي بينهما ، فاذا لميتسم الانفاق الودي بين الطرفين عرض النزاع على التحكيم وفقا لما هو مبين في الفقرة التاليات -

٤ ــ تشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين ، يعين المقترض احدهم ويعين الصندوق العربي المحكم الثاني ويعين المحكم الثالث باتفاق الطرفين وفي حالة استقالة اي محكم او وماته او عجزه عن العمل بيعين محكم بدله بنفس الطريقة

التي عين بها المحكم الاصلي، ويكون للخلف جميع سلطات المحتم الاسلي ويقوم بجميع وأجباله . تبدأ اجراءات التحكيم باعلان من احد الطرفين الى الطرف الاخر يشتمل عنى بيان واضح لطبيسة الخلاف اوالادعاء المراد عرضه على التحكيم ومقبدار التعويض المطلوب وطبيعته ، واسم المحكم المعين من قبل طالب التحكيم ويجب على الطرفيُّ الاخسة شرَّخلال ثلاثيسنن يوما من ذلك الاعلان أن يعلبن طالب التحكيم باسم المحكم الذي عينه ، فاذا لـميفعل عينه الامين العام لجامعة الدول العربيـــة بناء على طلب من طالبب بالتحكيب التحكيب ويقوم المحكمان باختيار المحكم التالث ، غاذالم ينفقا على تعيينه خلال ستين يوما من بــدء اجراءات التحكيم، جاز لاي من الطرفين ان يطلب من الامين العام لجامعة الدول العربية تعيين المحكم الثالث على ان يكون من بين اعلام رجال القانون العرب، ومن عسير جنسي الاولين،

وتنعقد هيئة التحكيم لاول مرة في الزمان والمكان اللذين يحددهما المحكم الثالث اوتقرر الهينة مكان ومواعيد انعقادها بعسد ذلسك .

وتضع هينة التحكيم قواعد اجراءاتها لتتيح فرصةعادلة للوقوف على وجهات نظر كل من الطرفي . وتفصل هيثة التحكيم - حضوريا أو غيابيا في المسائل المعروضه عليها ، وتصدر تراراتها واحكامها باغلبية الاصوات ، ويجب أن يصدر حكمها النهائي كنابة وأن يوقع عليه اغلبية الاعضاء على الاقل وتسلم صور ذ موقعه منه لكلمن الطرفين . ويكون حكم هيئة التحكسيم الصادر وفقالا حكام هذه المادة نهائيا وولزما يتوجب الساء

الطرفي ... الامتث ... الامتث وتنفيذه . ويحدد الطرنان اتعاب المحكمين ومكافات غيرهم مسن الاشتخاص الذين يكلئون بالاعمال والاجراءات المتعلقة بالتحكيم ، ماذا لم يتفق الطرفان على مقدار تلك الاتعاب والكافات قامت الهيئة بتحديدها مراعيه في دلك

ويتحمل كل من الطرفين ما انفقه من مصروفات مناسبة التحكيم بينما تفصل هيئة التحكيم في تحديد الطرف لدي يتحمل مصرو مات التحكيم ذاته أو نسبة توزيمها بين الطرفين واجراءات وطريق فعد دفعت ا

وتطبق هيئة التحكيم المبادىء العامة المشتركة بين توانين الدول العربية والاعراف الساندة في المعاملات الدولية ومبادىء العدالـــــة .

٥ _ اذا مضتهدة ثلاثينيوما من صدور حكم هيئة التحكيم دون تنفيذه، يرفع الامر الى مجاس محانطي السندوق العربي لاتخاذ ما يراه مناسبا من الاجراءات .

٣ - تجب الأحكام المنصوص عليها في هذه المادة اي اجراء اخر يمكن اتخاذه في صدد المطالبات المنازع المتر علت بون المارسين ه ٧ - ينم اعلان احد الطرفين للاخر باي اجراء من الاجراءات المنصوص عليها في هذه المادة بالدارية قد والشكل المندودر عليهما في الفلقرة ١ من الملدة السابعة . ويترر الطرفان تنازلهما من الان عن التمسك بأن يجرى الا لان

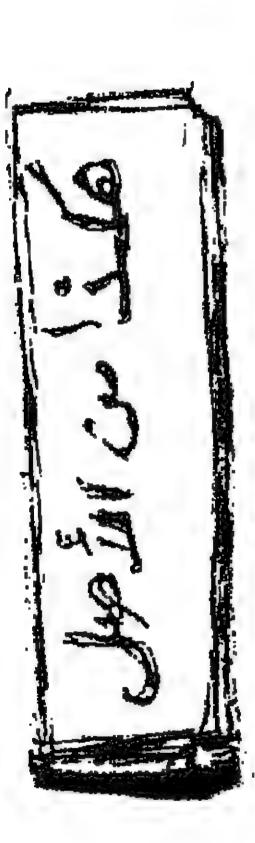
بايسة طريقسة او شكسل اخسسر .

الغاء القسرض ووقسف السحسب منسه

- ١ -- يحق للمتترض أن يلفى أن جزء من الترض يكون باللها دون سحب وذلك بموجب أخطار الى الصندوق العربي بذلك ، على أنه لايجوز للمقترض أن يلغياي جزء من القرض يكون الصندوق العربي قد أصدر عنه تعهدا نهائيا غير قابل للرجوع فيه طبق اللفقرة ٢ من المادة الثالثة من هذه الاتفاقي .
- ٢ يحق للصندوق العربي بموجب اخطار الى المتترضان يوتف سحب اي مبلغ من القرض اذا قام سبب من الاسباب الاتية واستمر قالميا: _
- ١ عدم قيام المقترض بالوماء كليا او جزئيا بالنزامه بسداد اصل القرض او الفوائد او التكاليف الاخرى او أي مبلغ اخر مستحق بموجب هذه الاتفاقية او اي اتفاقية قرض أخرى بين المقترض و الصندوق العربي
 - ب عدم قيام المقترض كليا او جزئيا بتنفيذ أحكام هذه الانفاقي ق وشروطها .
- ج قيام الصندوق العربي باخطار المقترض بانهقد اوقف السحب طبقا لاتفاتية قرض اخرى تكون قائمة بين المقترض والصندوق انعربي بسبب بتقصير المقترض في تنفيذ احكامها وشروطها .
- د ـ قيام ظروف استثنائية تجعل من المتعذر قيام المقترض بتنفيذ المشروع او الوغاء بالنزاماته النائسئة عن هذه الانفاقي

ويكون لقيام اي سبب من الاسباب المتقدمة قبل نفاذ هذه الاتفاقية ، من الاثر ، ما لقيامه بعد نفاذها ويظل حق المقترض في أن يستب أي مبلغهن القرض موقومًا كليا أو جزئيا ، حسب الاحوال ،السي ان ينعدم السبب أو الاسباب التي من أجانها أوقف السحب ، أو الى أن يقوم المسندوق المعربي بلخط المرابي المقترض باعادة حقه في السحب ، على انه في حالةنوجيه الصندوق العربي الى المقترض مثل هذا الاخطار يعود المقترض حقه في السحب محدودا بالتدرومقيدا بالشروط المبيئة في الاخطار ، كما ان توجيه المستدوق العربي لمثل هذا الاخطار لا يؤثر فياي حق من حقوقه ولا يخل بالجزاءات المترتبة على قيام أي سبب أخر الحق من أسباب الايقالف .

- ٣ في حالة ما اذا قام سبب من الاسباب الواردة بالفقرة ١٢ من المادة الخامسة واستمر قائما لمدة ثلائين يوما بعد غيام الصندوق العربي بنوجيه اخطارالي المقترض ، او في حالة قيام سبب من الاسباب الواردة بالفقرات ٢ب، ج ،د من المادة الخامسة واستمرار مقائما لمدة ستين يوما بعد قيام الصندوق العربي بتوجيه اخطار الى المقترض ، يحق للصندوق العرب يحيئذ او في أي وقت لاحق يكون فيه هذا السبب او ذاك لايزال عالما ، ووغقا لما يراه ، ان يقرر أن أصل القرض قد أصبح مستحقا وواجب الاداء غورا بصسرف النظر عن اينص آخر فيهذه الاتفاتية يخالف ذلك.
- ٤ ــ اذا ظل حق المقترض في سحب اي مبلغ من القرض موقوما لمدة ثلاثين يوما ، أو اذا بقى من القرض جزء لم يسحب بعد تاريخ انتهاء السحب المحدد في الفقرة ١٨من المادة الثالثة من هذه الاتفاتية ، فانه يجوز للصندوق العربي أن يخطر المقترض بانهاء حقه في سحب المبلغ الباقي غير المسحوب ، وبتوجيه هذا المطار يعتبر هذا القدر من القرض ملفيسسسا .
- ٥ ــ أي الفاء المقرض من جانب الصندوق العربي اوايقاف لحق المقترض في السحب ، لا ينطبق على المبالغ الصادر عنها من الصندوق العربي تعهد نهائسي غير قابل الرجوع ميه وغقا للفترة ٢ من المادة الثالثة ١ الا اذا تضمن التعهد نصا مريحا بخلاف ذلك .
- ٣ عند الفاء جزء من القرض ، يتم تخليض الانسساط على اساس اعادة جدولة البلع المتبقسي من القرض طبتا لمعدد الاتساط غير المسددة من احكام السداد الملحة بهذه الاتفاقي ة
- ٧ غيما عدا ما نص عليه في هذه المادة الخامسة ، تظلجميع أحكام هذه الاتفاقية ونصوصها سارية المقعـــول ومازمه على الرغم من الغسساء باتي القرض اوايقسساف السحسسب



المسادة السابعسة اهكسام متفرقسسة

ا - كل طلب او اخطار يوجهه احدالطرفين الى الاخربناء على هذه الانفاقية او بمناسبة تطبيقها بتعين ان يكون كتابة . ونيما عدا ما هو منصوص عليه في الفقرة ٢ من الملاة الثلمنة يعتبر الطلب قد قدم و الاخطار قد تم متغونًا، بمجرد ان يسلم بليد أو بالبريد أو بالبرق الى الطرف الموجه له في عنوانه المبين في هذه الاتفاقية

٢ - يقدم المتترض الى الصندوق العربي المستندات الرسمية المستولماه التي تدل على صلاحية وتفويض الشخص او الاشخاص الذين سيوتعون على طلبات السحب المنصوص عليها في الملاة الثالثة مسن هذه الاتفاتية او الذين سيتومون نيابة عن المترض لتفاذ اي اجراء او التوقيع على اي مستند تطبيقا لهذه الاتفاقية مع نماتج من توتيع كل منهم .

٣ - يمثل المتترض في اتخاذ اي اجراء يجوز او يجسب انخاذه بناء على هذه الانفاقية، وفي التوتيع على اي مستند يوقع عليه تطبيقاً لها بما في ذلك طلبات السحب من القرض، السيد وزير التخطيط في الملكة الاردنية الهاشمية او اي شخص ينيب عنه بموجب تفويض كتابي رسمي، واي تعديل او اضافة لهذه الاتفاقية يوافق عليها المتنرض يجبب انتكون بموجب مستند كتابي يوقع عليه ممثل المتترض المذكور، او اي شخص ينيبه عنه بموجب تفويضكتابي رسمي يتضمن ما يفيد موافقته على ان التعديــــل او الاضافة تبررهما الظروف وليس من شانهماان يزيدا التزامات المقترض على نحو يخل بالتسوازن العقدي، وتكون المتعديلات او الاضافات نافذةوملزمة بمجرد توقيع ممثل المقترض عليها بناء عليى

المسادة الثانيسية نفساذ الاتفاقيسة وتعديلهسا وانتهاؤهسا

ا - لا تصبح هذه الانفاقية نافذة، الا اذا قدمت السي الصندوق العربي ادلة وافية تفيد :

ا ـــ ان ابرام الاتفاقية من جانب المقترض قـــدتم بموجب تفويض قاتوني وانه قد تم النصديق عليها على الفحـــو انـــلازم مانونـــا .

ب ــ أن أبرام انفاتية القرض الغرعي من جانب المتنرض والشركة قد تم بموجب تفويض قانوني وأنه تد تبت الموافقة عليها على النحو اللازمقانونــــــا .

٢ ــ اذا وجد الصندوق العربي ان الادلة المقدمة مسن المقترض على نفاذ الانفاقية مستوفاة، علم بارسال برقية الى المترض بأن هذه الأتفاتية قد أصبحت نلفذه، ويبدأ نفاذ الانفاتية من تلريخ أرسال هذه البرقية .

٣ - 1 - اذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليهافي الفترة ١ من هذه الملاة في ظرف ١٢٠ يوما من تاريخ التوتيع على هذه الانفاتية؛ او حتى انتهاءاية مدة امتداد اخرى لهذه المهله يتفق عليها الطرفان؛ ، مانه يحق للصندوق العربي في اي تاريخلاحق ان ينهي هذه الاتفاتية بموجب اخطار الى المقترض وعند ارسل هذا الاخطار تنتهي هذهالاتفاقية وجبيع حتوق والتزامات الطرنين المترتبية

ب ــ كذلك تنتهي هذه الانفاتية؛ وجميع حقـوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها، عندما يتم سـداد المتترض للقرض بالكامل مع الغوائد المستحقة وكانة التكاليف الاخصورى .

يكون للمصطلحات التالية المعنى البين ترين كسلمنها، الا اذا انتضى سياق النص غير ذلسك _ ١ - المشروع : يعني المشروع الذي من اجله عتسدالترض والوارد وصفة في الملحق رتم ٢ من هذه الاتفاتية او حسبها يعدل هذا الوصف من وقت لاخسسربالاتفاق بين ممثل المقترض المفوض وادارة الصندوق

٢ _ البضاعة او البضائع : تعنى المواد والمعسدات والمهمات والالات والادوات والخدمات الوارد ذكرهسا باللحق رقم ٢ من هذه الانفاقية؛ والتي خصص الترض لتبويل الحصول عليها من جانب المترض نسي حدود النسب الموضحة في الملحق المذكور، وثمن البضائع يشمل دائما تكاليف استيرادها الى دولة المترض ولا يشمل ما يدمع من رسوم جمركية او اية ضرائب اخسرى بموجسب توانيس المترض ،

المناوين الاتية محددة اعمالا للفترة ١ من المادة السابعن

عنـــوان المقتـــره . . . وزارة التخطيـط ــ ص.ب ٥٥٥ عمان الملكـــة الاردنيــة الهاشهيــــة

العنسوان البسسرةي وزارة التخطيسط _ عسسان الطك

الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي عنوان الصندوق العربيي بناية البنك التجاري الكويتي - شارع احمد الجابر

ص.ب ٢١٩٢٣ الرمز البريدي ١٣٠٨٠ الصفياة _

المعربــــي ب الكويـــــت العنـــوان البرقــي ۲۲۱۵۳ کویـــــت والتك

والترارا بما تقدم وقع الطرمان على هذه الاتفاقية في الكوبت في التاريخ المذكور في صدرها، بواسطة المثلين المفوضين قانونا من جانب الطرفين، من خمس نسخ، كل منها تعتبر اصلا وتعتبر جميعا مستندا واحدا وقد تسلم المقترض نسختين منها وتسلم الصندوق العربسي فسلك نسسخ .

عن الصندوق العربي للانماء الامتصادي والاجتماعي عـن الملكـة الاردنيـة الهاشميـة المديسر العسام / رئيسس مجلس الادارة المفـــوض فـــي النوقيــع

> المحسيق رقسم احكيام السيداد

يلتزم المقترض بسداد اصل المبلغ المسحوب مسنالقرض على خمسة وثلاثين مسطا نسف سنوي، وتكون قيم ـــــة كــــل قسط من الاقســــاط الاربعة والثلاثيـــــن الاولـــــــى ٢٢٨٠٠٠ د .ك (مائتان وثمانية وعشرون الف دينار كويتي) وتكونقيمة القسط الاخبر ٢٤٨٠٠٠ د.ك. (مائنان وثمانية واربعون الف دينار كويتي) على ان يبدأ سداد القسط الاول بعد انقضاء غترة خمس سنوات تبدأ من تاريخ قيام الصندوق العربي بسداد اول طلب سحب من حصيلة القسسوض .

المستق رقسم ٢ ومسف المسروع واستخدامسات حصيلة القرض

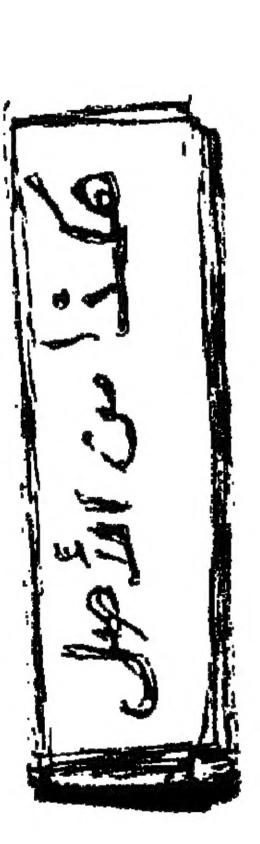
اولا: وصف الشمووع

يهدف المشروع الى انتاج وتصدير حوالي ٢٣ر ٣مليون طن سنويا من خام الفوسفات في منطقة الشيدية الواقعة حوالي ٥٠ كم جنوب شرق مدينة معان ، ويتكون الانتاج السنوي المنشود من حوالي ٨٢٠ الف طن خلم فوسفات تركيز ٨٢٠/٧٢ (ترايكالسيوم فوسفيت)و ١٧٥٠ الف طن خام فوسفات تركيز ٧٠/٧٢ (عرايكالسيوم فوسفيت)و ١٧٥٠ الف طن خام فوسفات تركيز ٧٠/٧٢ (عرايكالسيوم فوسفيت) غوسفات تركيز ٧٠/٦٨ (ترايكالسيوم **غوسفيت** الف طن خام فوسفات تركيز ٧٧/٧٥ .

ويشمل المشروع العناصر الرئيسية التاليسة:

١ ـــ آليات لازالة الردم الترابي تشمل غارفتين كهربائيتينبطلقة ٦ مليون متر مكعب سنويا لكل منهما (حجم الغرف الواحد ٤ر ٢١ متر مكعب) واربع حفارات كهربائية دائرية للتفجير واليلت ومعدات مساعدة اخرى .

٢ ــ اليات تعدين خام الفوسفات وازالة طبقات الردم البينية تشمل ٦ غارمات هيدروليكية (٥,٥ منر مكعب) و٢٢ شاهنة تلابة (٥٠ طن) و٨ هنارات تفجيروبلدوزرات وجرافات والبلت تسوية الارس وغبرها.



٣ - معدات وانظمة ومصافع لغربلة الخلمات المختلفة وتكسيرها وغسلها وفصل الشوائب عنها وتجفيفها ونقلها ومداولتها وتخزينها وتحبيلها . .

٢ - مخازن لخلمات الغوسفات في مراحل انتلجها المختلفة ، واخرى للواد التشعيلية وقطع الغيار والمهمات الاخرى

٦ - خدمات هندسية لنصميم المشروع والاشراف على انشائه وتشفيله وتدريب العاملين فيسسم

ثانيا: استخدامات حصيلــــة القرض.

تستخدم حصيلة القرض في تمويل العناصر التلية:

النسبة الملوية مر جملة التكاليـــــف	المبلغ المخصص بالنينار الكويتي	البنــــد
		ا ــ معدات و اجهزة غربلة خلمات الفوسفات وتكسيرها
		وخلطها ونقلها ومصانع غسلها وتهيئتها للشحن
% r .	۲۸	(عدا معدات التجفيف والمتحميل على القطارات ، .
٥٠ ٪ للمعدات و	. 9	٢ — معدات ومرافق ومنشآت خدمة المنلجم والمصانع.
۲۵ ٪ للهندســــــــــــــــــــــــــــــــــــ		
المدنيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		٣ - توزيع الطلقة الكهربائية والانصالات السلكيـــة
<i>y.</i> ••		واللاسلكيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
χ ξ.	177	} - انتسساج وتوزيسم الميسماه .
<i>j.</i> • • •		٥ - المدين السكنسة .
X 40	٠ ٤٨٠٠٠٠	•
	٠٨٦٠٠٠٠	٣ الاحتيـــــاطي .
	۸	المجمـــوع

(ثمانيسة ملاييسن دينسسار كويتسي)

سخن ليحسب بالأول ملك والمملكة الأردنسي فالهاشمية

بمتنضى المادتيسن ٣١ و ١٢٠ مسن الدستسور والمادة العاشرة من تانون الموازنة العامة رقم السنة ١٩٨٩ وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بناريخ ١٩٨٩/٨/٨٢٢ نامسر بوضسع النظسمام الآتسى: _

نظام رقم - ٥٥ - لسنـة ١٩٨٩ نظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية السنـة ١٩٨٩ مسنـة ١٩٨٩ مسادر بمقتضى المادة ١٢٠ مسن الدستور

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام تشكيلات الوزاراتوالدوائر الحكومية نسنة ١٩٨٩ ، وبعمل به اعتبارا من ١-١-١٩٨٩ .

المادة ٢ ــ نحدد تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية وعدد الوظائف المصنفة وغير المصنفة والوظائف بعتود في كل منها واسماء هذه الوظائف ومناتها ودرجاتها ورواتبها حسبما هو مبين في الجدول المحق بهذا النظام والذي يعتبر جزءا منسه .

المادة ٣ _ مع مراعاة المادة ٣٨ من نظام الخدمة المدنيةرةم ١ لسنة ١٩٨٨ لا يجوز مل، وظيفة اب موظف يعار للخدمة خارج الحكومة باكثر من موظف واحديستخدم مؤقتا عند الضرورة وبوجب عقد التبام بمهام وظيفة الموظف المعار خلال مدة الاعارة شريطة عدم تجاوز مخصصات نلك الوظيفة ،

المادة } _ 1 _ يتقاضى الموظف غير المصنف او الموظف بعقد الذي احدثت له وظيفة مصنفه في الجدول الملحق بهذا النظام راتبه من مخصصات عذه الوظيفة الى ان تتخذ الاجراءات الضرورية لتصنيف وفقا لاحكام نظام الخدمة المدني قالمهم المحكم نظام الخدمة المدني قالمهم المحكم المناب المحكم المحكم

ب _ بجوز في حالات خاصة يقررها مجلس الوزراء تعيين موظنين برواتب مقطوعة على حسلل ب لوظائف المصنفة الشاغرة الواردة في هذا النظام الى حين انتهاء اجراءات تعيينهم نيها .

المادة ٥ ـــ ا ـــ يستحق الموظف الزيادة السنوية بعدمرور سنة على تعيينه او ترفيعه او اخر زيادة سنوبة

ب _ تحدد الدرجات والرواتب الاساسية والزيادات السنوية للموظفين غــــــ المسننين الواردة مسميات وظائفهم ضمن وظائف الفئة الرابعة وفقا لسلم الرواتب الملحق بجدول وظائف الفئة الرابعة الصادر عن ديوان الخدمة المدنية بموجب احكام المسادة ١٨/ من نظام الخدمة المدنيـــة رقم ١ لسنـة ١٩٨٨ .

ج ــ تحدد الزيادة السنوية للموظف بعقدوللموظف غير المصنف الذي لم تحدد درجته ونق النقرة ب من هذه الملدة على النحو التالي: __

الزيادة السنوية	الراتب/دينار
خمسة دنانسير	۱۵ - غما غـــوق
ثلاثة دنانسير	۱۲۷ - ۱۱۱
دينسساران	۲۹ - غمــادون



الملدة ٦ - لا يجوز تعيين الموظفين الذين تشملهم احكام المادة ١٣ من نظام الخدمة المدنية رقم ١ لسنة ١٩٨٨ على حساب مخصصات اجور العمال المرصودة في المادة ١٠٤ في اي فصل من فصول النفقات الجارية في تانون الموازنة العامة .

الملدة ٧ ـــ لا يجوز تعيين اي موظف في اي وظيفــــةاو ترغيعه او نقله اليها الا اذا توغرت غيه الشـــروط والمؤهلات اللازمة لاشفال تلك الوظيفة.

الحسين بن طلال

رزير التموين

ابراهيم ايوب

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية مروان القاسم نائب رئيس الوزراء نائب رئيس الوزراء ووزير دولة للشؤون الاقتسادية ووزير الداخلية سالم مساعده طساهر المصسري

17-A-PAP1 .

رئيس الوزراء ووزير الدماع الشريف زيد بن شاكر وزير الطاقة والثروة المعدنية د. هشام الخطيب وزير الصحه والتنبية الاجتماعية وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسملابية د، زهي ملحس د. الشيخ عبدالمزيز الدياط

وزير الانسغال العامة والاسكان وزير الشؤون البلديسة وزير التعليم العالي وزيـــر التربية و التعليـــم ر القروبة والبيئة يوسف حمدان المهندس شفيق الزوايده د ، ناصر الدين الاسد د ، عبد اللَّه النَّسُور

وزير المياه والري وزير الزراعه وزير دولة لشؤون وزيسر السياهة وزير الشباب رئاسة السوزراء والأنسار المهندس محمد صالح الكيلاني د. عدنان بدران د. عوض خليفات وزيسر المالية وزير النقل والاتصالات وزير المناعة والتجارة وزير الثقافة والاعلام باسل جردانه المهندس حكمت الخماش زيساد عناب

نصسوح المجالسي وزير العبسل وزير التخطيط وزير العسدل د. جمال البدور زياد فريز راتب الوزنسي

الديوان الخاص بتفسير القوانيسن

قرار رقــم ۲ لسنــة ۱۹۸۹

بناء على طلب سيادة رئيس الوزراء بكتابه رقم م/١/١١٥٠ تاريخ ١٥١٠-١١-١٩٨٨ اجتمع الديوان الخاس بتفسير القوانين لتفسير احكام المادة (٥٠) من القانون المدني رقم ٣} لسنة ١٩٧٦ وبيان ما أذا كانت علاوة غلاء المعيشة تعتبر من الحقوق الدورية المتجددة المشولة بأحك المادة المذك ورق ·

وبعد الاطلاع على كتاب وزير المائية الموجه لرئيس الوزراء بتاريخ ١١-١٢-١٩٨٨ وتدقيق النس القانوني المطلوب تفسيره تبين أن المادة ١/٤٥٠ من القاندون المدني تنسس بالأنسسي :-

١ _ لا تسمع دعوى المطالبه باي حق دوري متجدد كأجرة المباني والارانسي الزراعية والمرتبات والمداشات بانقضاء خمس سنوات على تركها بغير عذر شرعي ،) والمادة ١١/١ من النظام رقم ٢٣ لسنة ١٩٨٨ نظلمام العلاوات الموحدة للموظفين تنص على انه (يستحق الموظف العلاوة العائلية الشبرية النانية الخ ١٠٠٠٠ ٠

يستفاد من نص المادة .١/٤٥ مدني المشار اليهاان الحالات التي وردت نيها هي على سبيل المثال لا الحصر وان الضابط في النقادم الخمسي المتصود في هذه المادة ان تتواغر في الحق المدعى به خسيصنان عمسا الدوريـــة والنجــــد .

والدورية تعني أن يكون الحق مستحقا في مواعيد شبهرية أو سنوية أو ما شابه ذلك من مدد .

والتجدد يعني ان يكون الحق بطبيعنه مستمرالا ينقط _____ع.

وحيث ان ما يستفاد من نص المادة ١١/١ من نظام العلاوات الموحدة للموظفين ان العلاود العائلية وانتي تسرف للموظف عن الزوجة والاولاد والتي مامت مقام مقاوة غلاء المعيشة هي حق دوري لانها تدمنحق شهربا ومتجددة لانها لا تنقطع عن الموظف ما دامت العلاقة الوظيفية قائمه . . فأن ما ينبني على ذلك ان العلاوة العائلية او علاوة غلاء المعيشة المقررة للزوجة والاولادهي من الحقوق الدورية المتجددة الني تخضع التقسادم الخمسي المنصوص عليه في المادة ١/٤٥٠ مدنسي .

وهذا ما نقرره بثسان التفسير المطلـــوب

رئيسس محكسة التمييسز

عبد الكريسم معساذ

عضــو

عبد الكريسم خريس

قاضي محكمة التمييلز

قرارا صدر بناريخ ٢٩ ذو القعدة سنة ١٤٠٩ ه الموافــــق ٣-٧-١٩٨٩ .

عضـــو قاضي محكمة التميياز

خليسف السحيمات

رئیس دیوان التشریع برئاسة الوزراء عیسسی طمساش

عضـــو منـدوب وزارة المليــة صبحـي الحسـن

EW

تصحيح خطا

(الموافقة على فرض رسم مقداره خمسة وعشرون ديئاراعلى المواد التلابسة عند تصديرها) ـ خطـا . والصسسواب هسسو: _

الموافقة على فرض رسم مقداره خمسة وعشرون دينارا عن كل طن من المواد التالية عند تصديرها .

٢ - وقع خطأ مطبعي في الماده ٨٢ من نظام كلية تأهيل المعلمين العالميه رقم ١٢ لسنة ١٩٨٩ المنشور في عدد الجريدة الرسمية (٣٦٤٨) الصادر بتاريخ ٢ ايلول سنة١٩٨٩ حيث وردت في مطلع الماده المشار اليها عبارة:

(لمجلس الموزراء اصدار النعليمات اللازمــه) ــ خطــــــــــا .

والمسسواب هو: __

للمجلس اصدار التعليمات اللازمه،

M. S. M.